



lonely planet

Nueva Zelanda

Nº 1
LA GUÍA DE
NUEVA ZELANDA
MÁS VENDIDA
VEASE INTERIOR
CUBIERTA

geoPlaneta 

Nueva Zelanda



EDICIÓN ESCRITA Y DOCUMENTADA POR

Charles Rawlings-Way Brett Atkinson, Andrew Bain, Peter Dragicevich, Samantha Forge, Anita Isalska, Sofia Levin

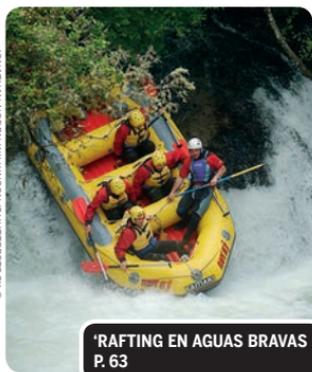
PUESTA A PUNTO

Bienvenidos a Nueva Zelanda	6
Mapa de Nueva Zelanda	8
Las 20 mejores experiencias	10
Lo esencial	22
La primera vez	24
Lo nuevo.....	26
En busca de.....	27
Mes a mes	31
Itinerarios	35
Cómo desplazarse	40
Senderismo	42
Esquí y <i>snowboard</i>	52
Deportes de aventura	57
Comida y bebida.....	64
Viajar con niños	69
De un vistazo	71

EN RUTA

REGIÓN DE AUCKLAND	76
Auckland	79
Islas del golfo de Hauraki	114
Islas de Rangitoto y Motutapu	115
Isla de Motuihe.....	115
Isla de Waiheke.....	115
Isla de Rotoroa	121
Isla de Tiritiri Matangi	122
Isla de Motuora	122
Isla de Kawau	122
Isla de la Gran Barrera	123
Oeste de Auckland	127

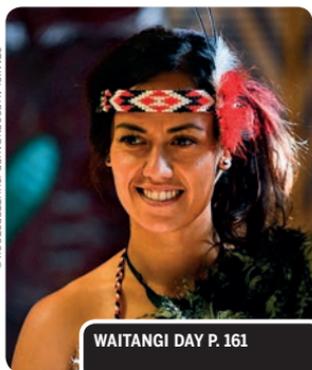
Titirangi	128
Karekare	129
Piha.....	129
Te Henga (Bethells Beach)	130
Kumeu y alrededores	130
Muriwai Beach	131
Helensville.....	131
Norte de Auckland	132
Long Bay Regional Park	132
Shakespear Regional Park	132
Orewa	132
Waiwera	133
Puhi	134



'RAFTING EN AGUAS BRAVAS P. 63



MILFORD SOUND P. 631



WAITANGI DAY P. 161

Sumario

Parques regionales de Mahurangi y Scandrett . . .	134
Warkworth	135
Matakana	135
Leigh	137
Pakiri	138

BAHÍA DE LAS ISLAS Y NORTHLAND . . . 139

Distrito de Whangarei 142	
Mangawhai	142
Waipu y bahía de Bream	144
Whangarei	145
Whangarei Heads	150
Costa de Tutukaka e islas Poor Knights	151
Bahía de las Islas 152	
Russell	155
Paihia, Waitangi y Haruru	159
Isla de Urupukapuka	163
Kerikeri	163
Kawakawa	166
El Far North 167	
Matauri Bay y Tauranga Bay	168
Puerto de Whangaroa	168
Bahía de Doubtless	170
Península de Karikari	171
Cabo Reinga y Ninety Mile Beach	172
Kaitaia	173
Ahipara	174
Hokianga 175	
Kohukohu	176
Horeke y alrededores	176
Rawene	177
Opononi y Omapere	177
Waitotemarama y Waimamaku	178
Costa Kauri 178	
Bosque de Waipoua	179

Trounson Kauri Park	179
Lagos Kai Iwi	180
Baylys Beach	180
Dargaville	181
Matakohe	181

WAIKATO Y PENÍNSULA DE COROMANDEL . . . 183

Waikato 185	
Hamilton	185
Raglan	192
Al sur de Raglan	196
Te Awamutu	197
Cambridge	198
Matamata	200
Te Aroha	201
King Country 202	
Kawhia	202
Otorohanga	203
Cuevas de Waitomo	204
Hacia el sur de Waitomo a Taranaki	208
Te Kuiti	209
Pio Pio, Awakino y Mokau	210
Taumarunui	211
Owhango	212
Península de Coromandel 213	
Miranda	213
Thames	215
Ruta costera desde Thames hasta Coromandel	217
Pueblo de Coromandel	218
Extremo norte de la península de Coromandel	220
Desde Coromandel hasta Whitianga	221
Whitianga	222
Coroglen y Whenuakite	225

Hahei	226
Hot Water Beach	227
Tairua y Pauanui	228
Whangamata	229
Waihi y Waihi Beach	231
Paeroa	233

TARANAKI Y WHANGANUI . . . 235

New Plymouth	238
Alrededores de New Plymouth	244
Monte Taranaki y alrededores	245
Surf Highway 45	249
Whanganui	252
Whanganui National Park	257
Palmerston North	264
Alrededores de Palmerston North	268

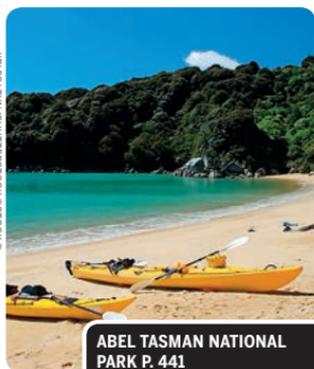
TAUPO Y REGIÓN DE RUAPEHU 270

Región del lago Taupo . 272	
Taupo	272
Turangi	282
Región de Ruapehu . . . 285	
Tongariro National Park	286
Whakapapa Village	291
National Park Village	292
Ohakune	294
Waiouru	297

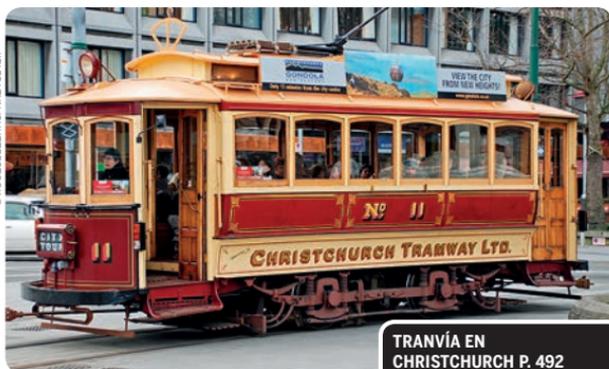
ROTORUA Y BAHÍA DE PLENTY 298

Rotorua 300	
Lagos de Rotorua	314
Bahía de Plenty 319	
Tauranga	319

EN RUTA



**ABEL TASMAN NATIONAL
PARK P. 441**



**TRANVÍA EN
CHRISTCHURCH P. 492**

Mt Maunganui.....	324
Papamoa.....	329
Katikati.....	330
Whakatane.....	331
Ohope.....	335
Opotiki.....	337

COSTA ESTE 340

Cabo Este.....	341
Pacific Coast Hwy.....	341
Gisborne.....	347
Al sur de Gisborne.....	352
Te Urewera.....	353
Hawke's Bay.....	356
Wairoa y alrededores.....	356
Napier.....	358
Hastings y alrededores.....	366
Cabo Kidnappers.....	370
Centro de Hawke's Bay.....	370
Cordilleras de Kaweka y Ruahine.....	371

REGIÓN DE WELLINGTON .. 372

Wellington.....	374
Costa de Kapiti.....	397
Paekakariki.....	399
Paraparumu.....	399

Waikanae.....	400
Wairarapa.....	401
Martinborough.....	402
Greytown.....	404
Masterton y alrededores	406

MARLBOROUGH Y NELSON 408

Región de Marlborough .	410
Picton.....	411
Marlborough Sounds ..	414
Queen Charlotte Track ..	416
Kenepuru y Pelorus Sounds	418
Blenheim.....	419
Kaikoura.....	423
Región de Nelson.....	430
Nelson.....	431
Ruby Coast y Moutere Hills.....	436
Motueka.....	438
Kaiteriteri.....	439
Marahau.....	439
Abel Tasman National Park.....	440
Bahía Golden.....	446
Kahurangi National Park.	450
Nelson Lakes National Park.....	451

COSTA OESTE..... 454

Región de Buller.....	456
Murchison y garganta del Buller.....	456
Reefton.....	457
Westport y alrededores ..	458
Karamea y alrededores ..	461
Great Coast Road.....	464
Charleston y alrededores ..	464
Punakaiki y Paparoa National Park.....	465
Barrytown y alrededores	466
Región de Greymouth .	466
Greymouth.....	467
Blackball.....	469
Lago Brunner.....	470
Kumara.....	470
Westland.....	471
Hokitika.....	471
Ross.....	475
Hari Hari.....	475
Whataroa.....	475
Okarito.....	476
Westland Tai Poutini National Park.....	477
Franz Josef Glacier.....	477
Fox Glacier.....	482
Región de Haast.....	486

Sumario

COMPRENDER

Haast 486
Jackson Bay
y alrededores 487

CHRISTCHURCH Y CANTERBURY ... 489

Christchurch 492
**Alrededores de
Christchurch** 511

Lyttelton 511
Península de Banks 513

Norte de Canterbury .. 519
Paso de Lewis 519
Hanmer Springs 520

Valle de Waipara 523
Centro de Canterbury . 524

Distrito de Selwyn 524
Paso de Arthur 525
Methven 527

Mt Somers 529
Sur de Canterbury 529

Timaru 530
Interior y Mackenzie
Country 532

Aoraki/Mt Cook National
Park 540

DUNEDIN Y OTAGO 547

Distrito de Waitaki ... 549
Omarama 549

Valle de Waitaki 550
Oamaru 551

Moeraki 556
Dunedin 557

**Alrededores de
Dunedin** 568

Port Chalmers 568
Península de Otago 569

Centro de Otago 571
Middlemarch 572
Ranfurly 572

Naseby 573

Lauder, Omakau y Ophir. 574
Alexandra 575
Clyde 577
Cromwell 578

QUEENSTOWN Y WANAKA 581

Queenstown 583
**Alrededores
de Queenstown** 600

Glenorchy 600
Arrowtown 605

Wanaka 609
Alrededores de Wanaka .. 617

Cardrona 617
Lake Hawea 618

Makarora 618

FIORDLAND Y SOUTHLAND 620

Fiordland 622
Te Anau 622

Milford Hwy 629
Milford Sound 631

Manapouri 633
Doubtful Sound 634

Centro de Southland .. 635
Tuatapere 635

Bahías de Te Waewae
y Colac 636
Riverton 636

Invercargill 637
Bluff 639

Los Catlins 640
Bahía de Curio
y alrededores 642

Papatowai y alrededores 643
Owaka y alrededores 644

Kaka Point y alrededores 645
**Isla de Stewart
(Rakiura)** 646

Nueva Zelanda hoy ... 654

Historia 656

Medio ambiente 666

Cultura maorí 672

Arte y música 680

GUÍA PRÁCTICA

Datos prácticos A-Z ... 686

Transporte 698

Índice 707

**Leyenda de
los mapas** 718

PÁGINAS ESPECIALES

Senderismo 42

Esquí y snowboard ... 52

Deportes de aventura .. 57

Medio ambiente 666

Cultura maorí 672

Bienvenidos a Nueva Zelanda

Enormes parques nacionales, la enérgica cultura maorí y opciones excelentes de surf y esquí aguardan en este país que puede ser apacible o lleno de acción, pero siempre épico.

Conocer el lado salvaje

Hay 4,8 millones de neozelandeses, diseminados en 268 021 km²; un país como la mitad de España, pero con una población 10 veces menor. Comprende bosques, montañas, lagos, playas y fiordos sublimes, que han convertido a Nueva Zelanda en uno de los destinos más codiciados para hacer senderismo (allí lo llaman *tramping*). Se puede emprender alguna de las nueve grandes rutas –como el Heaphy Track y el Milford Track– o simplemente recorrer parajes salvajes de ensueño.

Comida, vino y cerveza

Los clásicos de influencia británica, como el *fish & chips*, perduran, pero la gastronomía neozelandesa ha llegado muy lejos. Los chefs de Auckland, Wellington y Napier se inspiran en las cocinas de las islas del sur del Pacífico y de Europa occidental para aportar toques creativos a productos locales, ya sea cordero o moluscos como abulones, ostras y vieiras. Las opciones para veganos y vegetarianos son cada vez más numerosas e innovadoras. Cabe destacar la cultura del café, una puntera escena de cervezas artesanales y los legendarios vinos de clima frío (como los sublimes sauvignon blanc y pinot noir).

Cultura maorí

Los imbatibles All Blacks de Nueva Zelanda no hubieran llegado a ser consecutivamente campeones del mundo sin sus imparables jugadores maoríes. La cultura maorí ha dejado su huella en la vida contemporánea de los kiwis: en todo el país el viajero puede oír hablar maorí, ver la televisión maorí, unirse a un *hangi* (banquete maorí) o asistir a un espectáculo cultural con cantos, danzas y una espeluznante *haka* (danza de guerra). El diseño maorí se expresa en el *ta moko*, tatuaje (normalmente en la cara) y las delicadas esculturas artísticas en hueso, conchas y *pounamu* (piedra verde).

Viajar sin problemas

El visitante de Nueva Zelanda no sufrirá los tropiezos habituales de otros lugares: los autobuses y trenes son puntuales; las carreteras están en buen estado; hay profusión de cajeros automáticos; los rateros, estafadores y las chinches en los albergues son poco frecuentes; y es poco probable que la comida sienta mal (los lavabos públicos suelen estar limpios y provistos de papel). No hay serpientes; solo hay una araña venenosa, la rara katipo, muy difícil de ver. Esta amable nación es un lugar para relajarse y disfrutar las vacaciones.



Por Anita Isalska, autora

Nueva Zelanda colma todas las expectativas, lo cual no resulta fácil en un país elogiado por millones de visitantes. Esta tierra es más mágica que sus paisajes cinematográficos: volcanes humeantes, fiordos de una belleza increíble y playas con un oleaje de ensueño. Pero son sus sutiles encantos los que me atraen: la honestidad y el humor de su gente y el espíritu aventurero que perdura en zonas remotas. Este país tolerante y respetuoso con el medio ambiente parece un santuario en un mundo turbulento. Me quedaría aquí para siempre.

Para más información sobre los autores, véase p. 719.



Abel Tasman National Park
Playas perfectas con aguas color turquesa que parecen postales (p. 441)

Wellington
Capital política, cultural y de la cerveza artesanal de Nueva Zelanda (p. 374)

Kaikoura
Bello pueblo peninsular visitado por delfines y ballenas (p. 423)

Tren TransAlpine
Clásico viaje en tren de costa a costa (p. 467)

Christchurch
Vibrante y dinámica ciudad que se ha sobrepuesto a dos terremotos recientes (p. 492)

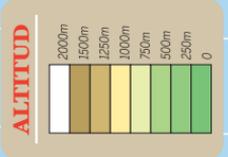
Akaroa y península de Banks
Calas escondidas y un pueblo que rebosa encanto francés (p. 513)

Península de Otago
El mejor lugar de la Isla Sur para avistar pingüinos, albatros y leones marinos (p. 569)

Costa oeste
Glaciares, desierto y un pasado dominado por la fiebre del oro (p. 454)

Milford Sound
Escarpados acantilados que caen sobre aguas de color cobalto (p. 631)

Queenstown
La lista de actividades de aventura que se pueden practicar aquí es interminable (p. 583)



OCEANO PACÍFICO

MAR DE TASMANIA

42°S

44°S

46°S

Las 20 mejores experiencias



Wellington

1 Una de las capitales más pequeñas del mundo, la ventosa Wellington (p. 374) cumple todas las expectativas. Es famosa por su panorama artístico y musical, alimentado con un café excelente, numerosos bares de cerveza artesanal y más cafés y restaurantes per cápita que Nueva York. Provocadora y sociable, colorida y a menudo vestida de negro, adora lo inesperado y poco convencional. El tiempo muy cambiante solo añade emoción a la experiencia... aunque causa estragos a esos modernos cortes de pelo. Biblioteca, Parlamento de Nueva Zelanda (p. 374).

Tongariro National Park

2 En el centro de la Isla Norte, el Tongariro National Park (p. 286) constituye un paisaje asombroso de desierto alpino con tres volcanes humeantes. A menudo calificado como una de las mejores caminatas por la naturaleza de un día del mundo, el exigente Tongariro Alpine Crossing bordea la base de dos montes y regala vistas de cráteres, lagos de vivos colores y la vasta meseta central. La popularidad de la travesía se ha disparado y el DOC ha tenido que limitar el número de visitantes. Afortunadamente, existen muchas otras maneras de explorar este paisaje extraterrenal. Lago Azul, Tongariro Northern Circuit (p. 289).



JELIM SHUTTERSTOCK ©



2

KRIENS SHUTTERSTOCK ©



Isla de Waiheke y golfo de Hauraki

3 El golfo de Hauraki (p. 114), moteado de islas, protege el puerto de Auckland y las bahías de la costa oriental, y supone la excusa perfecta para que los barcos de recreo entren y salgan a su antojo. Pese al tráfico marítimo, no faltan delfines ni ballenas. La isla de Rangitoto es un símbolo de la ciudad y su cono volcánico, casi perfecto, facilita un fotogénico telón de fondo. Aun así, es Waiheke, con sus preciosas playas, bodegas célebres y grandes restaurantes, la isla más popular para escapar de Auckland. Isla de Waiheke (p. 115).

Auckland urbana

4 Al resguardo de dos puertos y levantada sobre volcanes extintos, Auckland (p. 79) no es una metrópoli al uso; se la considera una de las ciudades más habitables del mundo y, aunque carezca de las emociones de ciudades como Nueva York o Londres, está engalanada con bonitas playas, viñedos y una dinámica oferta gastronómica, musical y de ocio. Los festivales culturales se celebran a lo grande en esta urbe multicultural, con la mayor población polinesia del mundo.

Kaikoura

5 Los maoríes, con su gusto por el marisco, fueron los primeros en establecerse en Kaikoura (p. 423; que significa "comer cangrejo"), el mejor lugar del país para consumir y convivir con criaturas marinas. Uno puede atiborrarse de cangrejo, ir de excursión de pesca o realizar un circuito en barco o avioneta para ver ballenas, delfines, focas y aves marinas. Tras un grave terremoto acaecido en noviembre del 2016, Kaikoura se convirtió también en un destino fascinante para observar el impacto de la actividad sísmica. Foca en Kaikoura.

4



RUDY BALASZOK/SHUTTERSTOCK ©

5



NICOTREX/SHUTTERSTOCK ©



JACOUESVANON/TREND/GETTY IMAGES ©



JANOOCTOREG/SHUTTERSTOCK ©



Bahía de las Islas

6 Aguas de color turquesa que lamen bonitas bahías, delfines que juegan en la proa de las embarcaciones, grupos de orcas que se acercan grácilmente: estas son las imágenes que el viajero tenía en la cabeza antes de llegar a Nueva Zelanda y son precisamente el tipo de experiencias que brinda la preciosa bahía de las Islas (p. 152). Se sea lobo de mar o marinero de agua dulce, las opciones para explorar sus más de 150 islas son infinitas. Delfines en la bahía de las Islas.

Milford Sound

7 Independientemente del tiempo, el Milford Sound (p. 631) encandila al viajero con sus cascadas, acantilados y aguas de color cobalto y la icónica silueta del Mitre Peak. Las cascadas de Fiordland resultan aún más espectaculares alimentadas por la lluvia, pero los días de cielo azul se ven arcoíris surgiendo de su bruma. Hay que estar atentos a ver focas, delfines y el evasivo pingüino de Fiordland, sobre todo si se explora el fiordo más famoso del país en kayak.

Queenstown

8 Puede que Queenstown (p. 583) sea la cuna del *puenting*, pero hay otras muchas propuestas de aventura. Las montañas Remarkables proporcionan un dentado telón de fondo azul a los días de esquí, senderismo o ciclismo de montaña seguidos de una cena en un restaurante cosmopolita o de la diversión en alguno de los mejores bares del país. El día siguiente siguen las descargas de adrenalina con una sesión de ala delta, kayak o *rafting*, o se elige una opción más tranquila visitando Glenorchy o la histórica Arrowtown.

Rotorua

9 El cálido enclave geotermal de Rotorua (p. 300) huele a azufre por culpa de los productos volcánicos que todo el mundo quiere ver: géiseres, barro burbujeante, grietas humeantes e hirvientes pozas de aguas ricas en minerales. Rotorua es única, una realidad de la que se aprovechan algunos negocios, aunque los volcanes pueden contemplarse por muy poco (o gratis) en los parques, las aldeas maoríes o desde la propia carretera. Piscina Champagne del Wai-O-Tapu Thermal Wonderland (p. 314).

Cultura maorí

10 La cultura indígena maorí (p. 672) es tan atractiva como accesible: participar en una *haka* (danza de guerra), atracarse con un tradicional *hangi* (banquete maorí cocinado en el suelo), tallarse un colgante de hueso o *pounamu* (jade), aprender algunas palabras maoríes o asistir a un genuino espectáculo con canciones, danza, leyendas y artesanía. Los museos rebosan de artefactos maoríes y objetos históricos, aunque esta cultura sigue muy viva.





TENGREN BELICH/SHUTTERSTOCK ©

10

BILDAGENTUR ZOOMKAMP GMBH/SHUTTERSTOCK ©



11

DOHADWICK/GETTY IMAGES ©



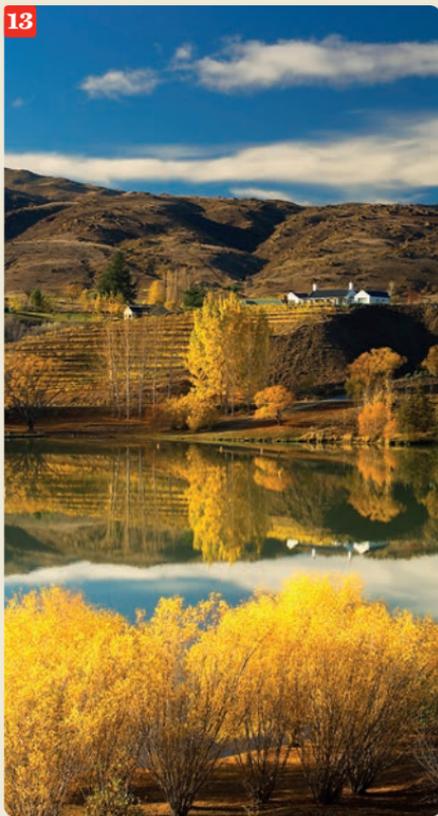
12

Costa oeste

11 Una atmósfera remota impregna la costa oeste (p. 454). La carretera SH6 va desde el aislado paraíso natural de Haast al puesto de avanzada para el excursionismo que es Karamea, con varios puntos de interés en medio: los impresionables glaciares Franz Josef y Fox, las galerías de jade de Hokitika y maravillas geológicas como las Pancake Rocks. Existen innumerables desvíos a senderos para practicar ciclismo de montaña y excursionismo y la naturaleza primigenia queda a un corto trayecto a pie (o en helicóptero, lancha...). Glaciar Fox (p. 483).

Heaphy Track

12 Adorada por los senderistas neozelandeses (y por los ciclistas de montaña en invierno) esta ruta (p. 450) se completa en 4-6 días y es una joya del Kahurangi National Park, la fabulosa extensión natural que se expande por la esquina noroeste de la Isla Sur. Entre sus maravillas destacan las místicas colinas Goulund Downs y la surrealista costa de palmeras nikau; y para una toma de contacto de lo más relajada, se recomienda visitar los pueblos de cada extremo de la ruta: bahía Golden y Karamea.



13

RADUIS IMAGES/GETTY IMAGE ©

Centro de Otago

13 Una oportunidad para equilibrar placer y virtud sería emprender en bicicleta el agradable Otago Central Rail Trail, que atraviesa algunos de los parajes más bellos del país (p. 571) y las históricas calles de antiguas localidades mineras. Por el camino, se puede probar la fruta que hacen famosa la región y tomar una cerveza en alguno de los *pubs* tradicionales. También se puede disfrutar de una cata en una de las regiones vinícolas más aclamadas del país. Bannockburn, cerca de Cromwell (p. 578).



14

MARCO JACOBICCI/EPH/SHUTTERSTOCK ©

Rugbi

14 El rugby es el deporte y la obsesión nacional. Si se dispone de tiempo, hay que asistir a un partido para ver a la venerada selección neozelandesa (y actual campeona del mundo); los All Blacks se consideran unos verdaderos dioses. O, al menos, visitar el New Zealand Rugby Museum (p. 265), en Palmerston North, contemplar a los chiquillos jugar un sábado por la mañana, o unirse a los gritos de los parroquianos en algún *pub* de pueblo mientras los gigantes se enfrentan en la pantalla.

Abel Tasman National Park

15 Naturaleza seductora a base de verdes montes ribeteados de calas de arena dorada que se tienden hacia cálidos bajíos bañados por un mar de aguas cristalinas, el Abel Tasman National Park (p. 441) es un paraíso donde siempre se queda bien en la foto, ya sea de excursionismo, en kayak, nadando o tomando el sol. Al final se planta la tienda junto a las orillas cerúleas.



Cuevas de Waitomo

16 La imprescindible Waitomo (p. 204) es un asombroso complejo de cuevas, cañones y ríos subterráneos que perforan las paredes calizas del norte del King Country. El *rafting* en la oscuridad es un gran reclamo, además de las grutas de luciérnagas, el rápel subterráneo y la cantidad de estalagmitas y estalactitas. En la superficie, Waitomo cuenta con un elegante restaurante, una *cervecería* artesanal, un *pub* y muy buenas opciones de alojamiento. Pero... ¡la fiesta está abajo!



Esquí y 'snowboard'

17 En Nueva Zelanda hay montañas inmensas, con niveles óptimos de nieve en invierno (jun-oct). Casi todas las pistas famosas están en la Isla Sur, p. ej., en la moderna Queenstown y en la *hippy* Wanaka (p. 609), con los emblemáticas Coronet Peak, montañas Remarkables y Treble Cone muy cerca. Además, existen parques de nieve orientados al *snowboard* y al esquí de fondo. Respecto a la Isla Norte, el monte Ruapehu permite descender un volcán con esquíes. *Snowboard* en el monte Ruapehu (p. 287), Tongariro National Park.



IVAN GRIGORIEV / SHUTTERSTOCK ©

Akaroa y península de Banks

18 Impregnada de una atmósfera afrancesada, Akaroa (p. 515) abraza uno de los puertos más hermosos de la península de Banks. Estas aguas transparentes, perfectas para el kayak y la navegación, están habitadas por el delfín más raro del mundo. En la península, Summit Rd serpentea por el borde de un antiguo volcán y otras sinuosas carreteras secundarias descienden hasta bahías y calas escondidas. Se pueden pasar días descubriendo jardines caprichosos, kayak de mar y colonias de pingüinos de aletas blancas. Akaroa (p. 515).



WILL COOPER / GETTY IMAGES ©



19

STEVE HEAVY/SHUTTERSTOCK ©



20

DELMEXEL/SHUTTERSTOCK ©

Ferrocarril TranzAlpine

19 Un tren espectacular, el Tranz Alpine (p. 467), atraviesa Nueva Zelanda desde el océano Pacífico hasta el mar de Tasmania en menos de 5 h y por los mejores paisajes. Tras las llanuras de Canterbury, un desfile de túneles y viaductos conducen por los Alpes Neozelandeses hasta el paso de Arthur, donde el túnel Otira penetra en la sólida roca que vertebrata el país. Después todo es bajada hasta Greymouth, punto de partida a innumerables aventuras. Vista desde el TranzAlpine al valle fluvial de Waimakariki por el paso de Arthur (p. 525).

Península de Otago

20 Además de un telón de fondo de vistas litorales, la península de Otago (p. 569) ofrece algunas de las mejores opciones del país para observar fauna. Los pequeños pingüinos enternecen con sus paseos nocturnos por la playa, acompañados de sus mucho más raros parientes de ojos amarillos, los hoihos. Focas y leones marinos holgazanean en las rocas mientras que los albatros de la única colonia del mundo en tierra firme vuelan en lo alto y descienden en picado.

Lo esencial

Para más información, véase 'Guía práctica' (p. 685).

Moneda

Dólar neozelandés (NZ\$)

Idiomas

Inglés, maorí

Visados

Los ciudadanos de 60 países, incluidos EE UU y casi todos los de la UE, no necesitan visado (la estancia permitida varía). Véase www.immigration.govt.nz.

Dinero

En la mayoría de los establecimientos turísticos aceptan tarjetas de crédito. En las ciudades y poblaciones grandes abundan los cajeros automáticos.

Teléfonos móviles

Los teléfonos europeos funcionan, no así la mayoría de los americanos. Es fácil comprar una tarjeta local SIM de prepago en los aeropuertos y las grandes ciudades.

Huso horario

La hora local es la GMT/UTC más 12 h (más 13 h abr-oct)

Cuándo ir



Temporada alta (dic-feb)

- ➔ Las playas están concurridas, el tiempo es ideal para el excursionismo y hay festivales y eventos deportivos.
- ➔ Aumenta el precio del alojamiento; resérvese con antelación.
- ➔ La temporada alta en las localidades de esquí es jun-ago.

Temporada media (mar y abr)

- ➔ La mejor época: buen tiempo, colores otoñales, mar cálido y días largos.
- ➔ Menos colas y tráfico, sobre todo después de Semana Santa.
- ➔ La primavera (sep-nov) implica el final de la temporada de nieve.

Temporada baja (may-ago)

- ➔ Fabuloso esquí y *snowboard* a partir de mediados de junio.
- ➔ Excepto en las estaciones de esquí, hay ofertas de alojamiento y sitio.
- ➔ Se debe reservar con antelación en localidades de playa.

Webs

100% Pure New Zealand

(www.newzealand.com)
Exhaustiva página oficial de turismo.

Department of Conservation

(www.doc.govt.nz) Información sobre los parques del DOC y acampada.

Lonely Planet (www.lonelyplanet.es) Destinos, reservas de hoteles, foro de viajeros y más.

Destination New Zealand

(www.destination-nz.com) Listados de eventos e información sobre el país, desde la historia a la moda.

Te Ara (www.teara.govt.nz)

Enciclopedia *online* de Nueva Zelanda.

Teléfonos útiles

Los números de teléfono neozelandeses tienen un prefijo de zona de dos dígitos seguido del número de siete dígitos. Para llamadas dentro de una región, el prefijo de zona también es necesario. Se omite el 0 inicial en llamadas desde el extranjero. Si se llama a la policía pero no se habla bien inglés, pídase por la "Language Line".

Prefijo de Nueva Zelanda ☎64

Prefijo para llamadas internacionales ☎00

Emergencias ☎111

Información telefónica ☎018

Tipos de cambio

Australia	1 AU\$	1,10 NZ\$
EE UU	1 US\$	1,46 NZ\$
Japón	100 ¥	1,29 NZ\$
Singapur	1 SG\$	1,08 NZ\$
Zona euro	1 €	1,72 NZ\$

Para tipos de cambio actualizados, véase www.xe.com.

Presupuesto diario

Económico: menos de 150 NZ\$

➔ Cama en dormitorio colectivo o *camping*: 25-40 NZ\$/noche

➔ Plato principal en un restaurante económico: menos de 15 NZ\$

➔ Bono de InterCity o Naked Bus: 15 h o 5 viajes 125-159 NZ\$

Precio medio: 150 a 250 NZ\$

➔ Habitación doble en un hotel/albergue medio: 110-200 NZ\$

➔ Plato principal en un restaurante medio: 15-32 NZ\$

➔ Alquiler de automóvil: desde 40 NZ\$/día

Precio alto: más de 250 NZ\$

➔ Habitación doble en un hotel de lujo: desde 200 NZ\$

➔ Comida de tres platos en un buen restaurante: 80 NZ\$

➔ Vuelo nacional de Auckland a Christchurch: desde 100 NZ\$

Horario comercial

Los horarios varían según la temporada, se suele cerrar el día de Navidad y el de Viernes Santo. Más información en *Datos prácticos* (p. 686).

Llegada al país

Aeropuerto de Auckland Los autobuses Airbus Express van a la ciudad cada 10-30 min, las 24 h; las lanzaderas circulan 24 h (desde 35 NZ\$). Un taxi al centro urbano cuesta 80-90 NZ\$ (45 min).

Aeropuerto de Wellington

Los autobuses Airport Flyer (9 NZ\$) van a la ciudad cada 10-20 min de 7.00 a 21.00; las lanzaderas circulan 24 h (desde 20 NZ\$). Un taxi al centro urbano cuesta 30 NZ\$ (20 min).

Aeropuerto de Christchurch

La Christchurch Metro Purple Line circula de 7.00 a 23.00; las lanzaderas funcionan 24 h (desde 23 NZ\$). Un taxi al centro urbano cuesta 50 NZ\$ (20 min).

Precauciones

Nueva Zelanda no es más peligrosa que cualquier otro país desarrollado, pero se deben tomar las precauciones habituales, sobre todo de noche en las calles urbanas y zonas aisladas. En *Seguridad* (p. 694) se ofrecen consejos útiles relacionados con la conducción y el medio ambiente.

La primera vez

Para más información, véase 'Guía práctica' (p. 685)

Planificación

- ➔ El pasaporte debe ser válido al menos hasta tres meses después de la fecha prevista de regreso.
- ➔ Hay que reservar alquiler de automóvil, autocaravanas y billetes de tren con mucha antelación, sobre todo si se viaja en verano.
- ➔ Se debe comprobar que el seguro de viaje cubra las actividades planeadas, como deportes de invierno.
- ➔ Hay que documentarse sobre la cultura maorí y aprender algunas palabras.

Qué llevar

- ➔ Zapatos resistentes para ir de excursión.
- ➔ Una pequeña mochila de día.
- ➔ Adaptador eléctrico.
- ➔ Gafas de sol para los brillantes días del sur.
- ➔ Un gorro de lana para las tardes inesperadamente frías.
- ➔ Botella de agua reutilizable.
- ➔ Tapones para los oídos si se duerme en albergues.

Los mejores consejos

- ➔ Calcúlese tiempo extra de conducción. Fuera de las ciudades, las carreteras son sinuosas. Se ahorra tiempo con los vuelos domésticos y no se debe intentar ver todo el país en dos semanas.
- ➔ A menudo se producen cancelaciones debido al mal tiempo. Si se desea realizar un trayecto en helicóptero o una caminata, déjese más tiempo en el itinerario por si el circuito se pasa al día siguiente.
- ➔ Hay que vestirse con capas para adaptarse a la climatología.
- ➔ No debe esperarse que el wifi sea rápido o gratis fuera de las ciudades. Es habitual que los hoteles y cafés ofrezcan una cantidad limitada de datos, y las conexiones suelen ser lentas.

Qué vestir

Dada la propensión de los neozelandeses a partir de excursión en cualquier momento, los códigos de vestimenta son generalmente muy prácticos. Hay que vestirse de punta en blanco para salir de noche en Auckland, Wellington o Christchurch, pero en los demás sitios se opta por el confort y la comodidad. El tiempo puede cambiar en un suspiro: es más fácil adaptarse añadiendo o quitando capas de ropa.

Alojamiento

Hay que reservar cama con mucha antelación de noviembre a marzo (sobre todo en las vacaciones escolares desde Navidad hasta finales de enero), en Semana Santa, y en invierno (jun-sep) en las localidades de nieve.

Moteles y 'pubs' Casi todas las localidades cuentan con moteles de precio medio y un *pub* que alquila habitaciones.

Parques vacacionales Son ideales si se acampa o se viaja en autocaravana. Ofrecen parcelas sin electricidad, cabañas sencillas y opciones con baño.

Albergues Los albergues para mochileros incluyen establecimientos cervenceros y festivos y otros más caros para familias.

Hoteles Las opciones van de *pubs* de localidades pequeñas a lujosos establecimientos de cadenas internacionales.

Idioma

La mayoría de los neozelandeses hablan inglés (con un dificultoso acento), pero el maorí (maorí te reo, oficialmente) es la otra lengua oficial del país. Muchas palabras maoríes pasan al habla inglesa diaria: como mínimo se oirá *kia ora* (“hola”) habitualmente. En www.maoridictionary.co.nz hay un práctico traductor.

Regateo

La discusión por los precios y el regateo no forman parte de la cultura comercial de Nueva Zelanda. En las únicas ocasiones en las que se puede tener algo de suerte es en los mercados (como rebajar un par de dólares el precio de una gran bolsa de kiwis al final del día) o en grandes compras privadas (al comprar un coche a un particular por un precio rebajado).

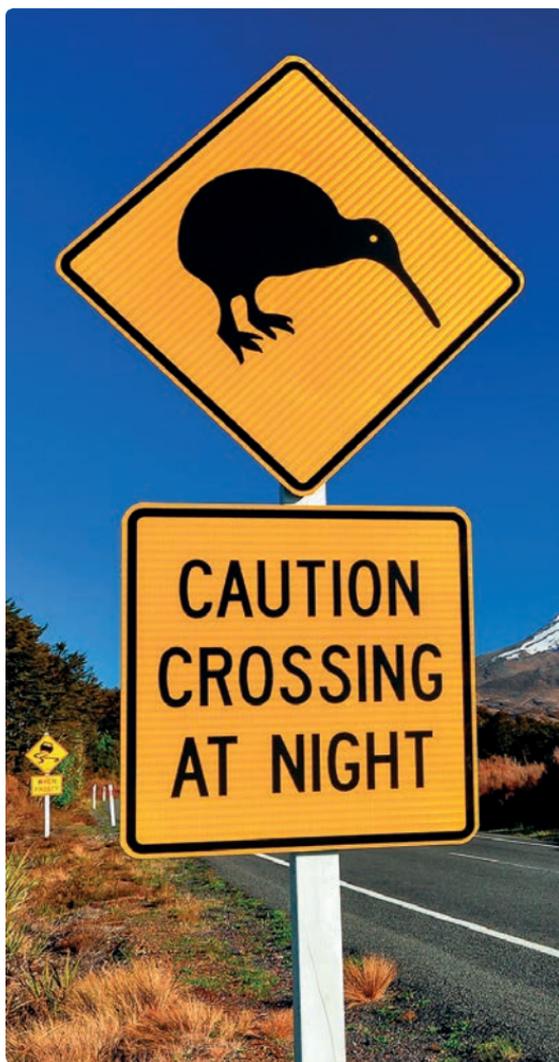
Propinas

Dejarlas es totalmente opcional en Nueva Zelanda.

Guías El guía de kayak o del grupo de un circuito aceptará felizmente una propina; hasta 10 NZ\$ está bien.

Restaurantes Se paga la suma del tique (aunque a veces se incluye un cargo por servicio). Si se quiere gratificar un buen servicio, añádase un 5-10%.

Taxis Si se redondea la tarifa, no debe sorprender que el conductor devuelva el cambio.



Protocolo

Los neozelandeses son relajados y modestos, y los buenos modales habituales ayudarán a ganarse su simpatía.

Saludos Al conocer a alguien se le da la mano, y se le mira a los ojos.

Actitud Las conductas descaradas, presumidas o arrogantes les molestan profundamente (ellos perciben así a los australianos y no a los neozelandeses).

Costumbres maoríes Hay que observar los estrictos protocolos maoríes (p. 672) si se visita un *marae* (casa de reunión). Y en toda ocasión se debe mantener una conducta respetuosa.

Invitaciones Si invitan a cenar o a una barbacoa al viajero en casa de alguien, hay que llevar vino, cerveza, carne o un ramo de flores.

Lo nuevo

Estrellas en la isla de la Gran Barrera

Tras su designación en el 2017 como Reserva Internacional de Cielos Oscuros, Gran Barrera –la primera isla del mundo en obtener este estatus– organiza circuitos para contemplar las estrellas (p. 123).

Wildwire Wanaka

Las vías ferratas, típicamente italianas, han llegado a Nueva Zelanda. En las pendientes de Treble Cone hay una que discurre junto a una de las cascadas más altas del mundo (p. 613).

Pike29 Memorial Track

A partir del 2019, excursionistas y ciclistas de montañas podrán recorrer la última Gran Ruta de Nueva Zelanda, de 45 km, entre Blackball y Punakaiki, que rinde homenaje a las víctimas del desastre de la mina del río Pike (p. 469).

El nuevo panorama gastronómico de Napier

Los nuevos locales de Napier la han dotado con la escena gastronómica más interesante de la Nueva Zelanda provincial. Destacan Bistronomy, Greek National Cafe y Hapi (p. 346).

Canterbury Earthquake National Memorial

Inaugurado en el sexto aniversario del terremoto del 22 de febrero del 2011, que se cobró 185 víctimas en Christchurch, este monumento proporciona un lugar donde reflexionar y recordar (p. 497).

Suter Art Gallery

Tras dos años de mejoras, la Suter Art Gallery de Nelso ha vuelto a abrir sus puertas

como una moderna institución del s. XXI con fascinante arte neozelandés y un maravilloso café junto al río (p. 431).

He Tohu

En un nuevo espacio de la National Library de Wellington se guardan tres de los más preciados juegos de documentos políticos de Nueva Zelanda: la Declaración de Independencia de las Tribus Unidas, de 1835, el Tratado de Waitangi, de 1840, y la Petición del Sufragio Femenino, de 1893 (p. 379).

Whitestone City

Inaugurado en el 2017, este museo interactivo rinde tributo al patrimonio victoriano de Oamaru con curiosas atracciones, como un carrusel a pedales y la réplica de una calle (p. 554).

Tirolina con el Driving Creek Railway

Tras un trayecto de 18 min en este ferrocarril de montaña de vía estrecha, se puede descender por la colina boscosa en una emocionante serie de ocho tirolinas (p. 218).

Toi Art

En el Te Papa, el asombroso museo nacional de Nueva Zelanda, se ha inaugurado la galería Toi Art, que exhibe obras icónicas de la colección nacional, además de atrevidas piezas contemporáneas. Ocupa dos plantas, es gratis y muy adecuada para familias (p. 375).

Para más recomendaciones y reseñas, véase lonelyplanet.es



En busca de...

Ciudades

Auckland Esta "Seattle sin lluvia", muestra vigorosas pinceladas culturales de las islas del Pacífico (p. 79).

Wellington Todos los atractivos de una capital se concentran en un distrito comercial situado entre colinas salpicadas de arquitectura victoriana (p. 374).

Christchurch Renace de los recientes terremotos con brío y energía, gracias a la determinación y resistencia de sus habitantes (p. 492).

Dunedin Con un ambiente artístico bastante etílico y a solo un paso de la espectacular fauna de la península de Otago (p. 557).

Napier Arquitectura *art déco* y de estilo misión española, nuevos restaurantes y un revitalizado complejo de museo y galería de arte (p. 358).

New Plymouth Perfecto centro urbano, con magníficas galerías, bares y cafés, y naturaleza a un paso (p. 238).

Playas

Karekare Típica playa de arena negra del oeste de Auckland, con un bravo oleaje (p. 129).

Hahei Una excelente experiencia playera neozelandesa en la

península de Coromandel, con el desvío de rigor a la cueva Catedral (p. 226).

Wharariki Sin aparcamiento, sin vendedores de helados... Una aislada franja costera próxima al Farewell Spit (p. 449).

Bahía de Manu El rompiente más famoso del país, gracias al documental *Endless Summer*. Aquí se viene a surfear (p. 196).

Abel Tasman Coast Track No hace falta retoque fotográfico: playas doradas, bahías azules y colinas verdes (p. 442).

Wainui Surf, castillos de arena y sol en la costa este de la Isla Norte: más playero, imposible (p. 348).

Bahía de Curio Hace mucho frío en la Isla Sur, pero las excelentes olas hacen que los surfistas llenen este arco de arena dorada (p. 642).

Actividades extremas

'Puenting' en Queenstown Hay que lanzarse al vacío en el Shotover Canyon Swing o el Nevis Bungy (p. 588).

Abel Tasman Canyons El río Torrent es el lugar ideal para nadar, deslizarse en tobogán y saltar (p. 442).

'Rafting' en la oscuridad de Waitomo Con el neopreno, un

chaleco salvavidas, casco y frontal para lanzarse por un río subterráneo (p. 205).

Skydive Franz El glaciar se atisba desde una altura de 5790 m, el salto en paracaídas más alto de Nueva Zelanda (también se ve el Aoraki/monte Cook) (p. 480).

Auckland extrema Se recomiendan SkyWalk y SkyJump en la Sky Tower, así como EcoZip Adventures; emociones de riesgo (p. 91).

Barranquismo Se sortean precipicios, cascadas y arroyos al subir y bajar con sogas por parajes salvajes cerca de Thames (p. 216).

'Rafting' en el río Buller Una experiencia clásica de *rafting* organizada por excelentes operadores de Murchison (p. 456).

Regiones vinícolas

Marlborough La mayor región vinícola del país elabora un magistral sauvignon blanc y otras variedades (p. 424).

Martinborough Una pequeña y entrañable región, ideal para pasar el día desde Wellington, con un pinot noir maravilloso (p. 403).

Isla de Waiheke El patio de recreo de Auckland disfruta de un microclima cálido y seco, ideal para tintos y rosados (p. 117).

Centro de Otago De esta región procede la mayor parte de los mejores pinot noir y riesling (p. 571).

Valle de Waipara Al norte de Christchurch aguardan viñedos espectaculares y un riesling espectacular (p. 523).

Hawke's Bay Los días templados se transforman en noches de chardonnay en la costa este (p. 365).

Experiencias gastronómicas

Comer en Auckland Restaurantes nuevos, cocina étnica y el auge de puestos de comida convierten Auckland en la capital gastronómica (p. 101).

Restaurantes en las bodegas del centro de Otago Un paisaje alucinante con la mejor comida y los mejores vinos del país (p. 571).

Christchurch El panorama gastronómico del distrito comercial despunta de nuevo (p. 505).

Ostras Abundan las ostras de marzo a agosto; se debe coincidir con el festival de las ostras de mayo (p. 640).

Mercado nocturno de Wellington Para comer bien el viernes, después del trabajo (p. 395).

Pescadito de la costa oeste Las frituras de pescadito, con huevo, son una obsesión en la Isla Sur (p. 475).

Marisco de Coromandel Al marisco, fresco y succulento, se le puede dedicar un día en el Whitianga Scallop Festival (p. 223).

Senderismo

Milford Track Una Gran Ruta de merecida fama; son 53,5 km de



DANTRV NAIMOV/SHUTTERSTOCK ©



SEH KIN WAH/SHUTTERSTOCK ©

Arriba: rafting de aguas bravas en el río Kaituna (p. 315), lagos de Rotorua.

Abajo: quesos en una bodega del valle de Gibbston (p. 591).

formidables fiordos, barrancos, picos y cascadas (p. 624).

Routeburn Track La mejor para los caminantes expertos en las Grandes Rutas (p. 602).

Tongariro Alpine Crossing

Los lagos de un azul profundo en cráteres y los humeantes respiraderos volcánicos causan asombro (p. 288).

Paseos cortos por el monte

Taranaki Los excursionistas más resistentes pueden coronar la cima, pero pasear por su ladera resulta igualmente gratificante (p. 245).

Banks Peninsula Track Colinas ondulantes y bahías pintorescas a lo largo de 29 km de costa volcánica (p. 514).

Lake Angelus Track Ascender el zigzagueante Pinchgut Track es un brusco inicio, pero las vistas de los montes Robert duran toda la jornada (p. 452).

Old Ghost Road A pie o en bicicleta, esta ruta por la costa oeste rezuma historia (p. 559).

Cultura maorí

Rotorua Hay que asistir a alguna representación cultural que incluya una *haka* (danza de guerra) y un *hangi* (banquete maorí) (p. 313).

Footprints Waipoua Para adentrarse en el bellissimo bosque de kauris de Waipoua, en la costa oeste de Northland, con un guía maorí (p. 177).

Te Ana Maori Rock Art Centre Conviene conocer el arte rupestre maorí en Timaru antes de visitar los lugares remotos del sur de Canterbury (p. 530).

Hokitika La principal fuente de *pounamu* (jade) del país, donde se realizan diseños tradicionales en piedra, hueso y *paua* (concha). (p. 471)

Toi Hauauru Studio Estudio maorí de talla contemporánea, artes visuales y *ta moko* (tatuajes), en Raglan (p. 195).

Okains Bay Māori & Colonial Museum Esta colección de importancia nacional exhibe una réplica de una *whareniui* (casa de reuniones), *waka* (piraguas) y más (p. 514).

Experiencias insólitas

Isla de Stewart Se toma el ferri hasta Oban y se desaparece unos días (p. 646).

Karamea Maravillas poco concurridas como el Oparara Arch y Scotts Beach recompensan a los excursionistas en el norte de la costa oeste (p. 461).

Cabo Este Hay que tomarse tiempo para visitar este rincón tan poco turístico (p. 341).

Whanganui River Road Bordea el río Whanganui y atraviesa pueblos maoríes y arboledas, vestigios de granjas de *pakehas* (neozelandeses europeos). (p. 259)

Forgotten World Highway 155 km boscosos y solitarios separan Taumarānui de Stratford (p. 248).

Opononi y Omapere Aguas transparentes y localidades tranquilas en la poco visitada costa noroccidental de la Isla Norte (p. 177).

Molesworth Un recorrido por Malesworth descubrirá la granja más grande y remota de Nueva Zelanda (p. 523).

'Pubs', bares y cerveza

Wellington Garage Project y Golding's Free Diveson son

algunas de las cervecerías artesanales de la capital (p. 391).

Queenstown El único lugar de Nueva Zelanda donde se puede salir cualquier noche de marcha (p. 597).

Auckland La mayor ciudad se está convirtiendo en un centro cervecero emergente. Destacan Galbraith's Alehouse, Hallertau y Brothers Beer (p. 105).

Nelson Cuna del lúpulo neozelandés, tiene su propia ruta de cervezas artesanas (p. 435).

Dunedin Hay que beber algo en las cervecerías de Speight y Emerson, en la mejor ciudad universitaria del país (p. 566).

Hamilton Las cervezas artesanales son muy populares en la zona nocturna de Hood St; pruébese Craft, Wonder Horse y Little George (p. 190).

Mike's Las mejores cervezas de Taranaki se encuentran en los alrededores de New Plymouth (p. 244).

Esquí

Treble Cone Desde desafiantes descensos hasta medios tubos para *snowboard*, cerca de Wanaka (p. 611).

Coronet Peak La estación más antigua, a 18 km de Queenstown; los fines de semana se puede esquiar de noche (p. 589).

Cardrona Más esquí en la zona de Wanaka, con pendientes para todos los niveles (p. 617).

Whakapapa y Turoa Las mejores pistas de la Isla Norte serpentean por el Tongariro National Park; se llega fácilmente desde Taupo (p. 290).

Canterbury Desde el bullicioso *après-ski* del monte Hutt y Methven hasta estaciones más pequeñas como Ohau, Round Hill, Porters y Broken River (p. 55).



JANIS APRES/SHUTTERSTOCK

Arrowtown (p. 605) en otoño.

Mercados

Mercado de Otago Fruta y verdura ecológicas, café y tartas caseras en Dunedin (p. 564).

Mercado de Nelson Semanal, grande y concurrido, hay de todo, desde *bratwurst* hasta queso vegano (p. 436).

Mercado ribereño El mercado ribereño de Whanganui es un clásico del sábado por la mañana (p. 256).

Mercado del puerto La razón para visitar este mercado semanal en Wellington son los puestos de comida multiétnicos y el cercano mercado de artesanía (p. 395).

Mercado de Otago Una muestra del sur del Pacífico en Auckland (p. 111).

Mercado nocturno de Rotorua Baile los jueves por la noche en

el centro de Rotorua, además de comida y bebida (p. 313).

Mercado de Hastings Uno de los primeros y de los mejores mercados agrícolas del país (p. 366).

Historia

Waitangi Treaty Grounds En este punto de la bahía de las Islas los jefes maoríes y la Corona británica firmaron el polémico Tratado de Waitangi (p. 159).

Arrowtown En esta ciudad de la fiebre del oro se apiñan numerosos edificios históricos y los restos de uno de los primeros asentamientos chinos del país (p. 605).

Barrio victoriano de Oamaru Edificios y almacenes de piedra blanca restaurados que ahora albergan variopintas galerías,

restaurantes y talleres de artesanos (p. 552).

Te Papa El vibrante museo de tesoros ocultos de Wellington, donde la historia (tanto de los maoríes como de los *pakeha*) habla, brilla y conmueve (p. 375).

Waiuta Al sur de Reefton, en la Isla Sur, se pueden explorar las ruinas herrumbrosas de un pueblo fantasma abandonado en 1951 (p. 458).

Shantytown Al sur de Greymouth, en la costa oeste, se encuentra esta recreación de una ciudad minera del oro de la década de 1860 (p. 467).

Toitū Otago Settlers Museum El asentamiento humano en la Isla Sur explicado a través de paneles interactivos y una colección de 100 000 objetos (p. 557).

Mes a mes

PROPUESTAS DESTACADAS

Fringe, febrero

Marlborough Wine & Food Festival, febrero

Te Matatini National Kapa Haka Festival, marzo

NZ Tattoo & Art Festival, noviembre

Beervana, agosto

Enero

Nueva Zelanda abre los ojos después de la noche de fin de año, se serena y se prepara para el nuevo. Empieza el buen tiempo, la temporada de críquet y las vacaciones para los residentes.

★ Festival of Lights

El Pukekura Park de New Plymouth se relaciona a menudo con adjetivos como “brillante” y “joya”, pero los jardines resplandecen realmente durante este festival. Es algo mágico: los senderos y los árboles se iluminan con miles de luces. Música en directo, baile y espectáculos infantiles. A veces se alarga hasta principios de febrero (p. 241).

★ World Buskers Festival

Christchurch acoge a malabaristas, locos por la música, charlatanes, titiriteros, mimos, bailarines, etc., que actúan durante 10 días de verano. Hay que abrirse paso entre la gente, ver alguna actuación y, quizá, dejar alguna moneda (p. 502).

Febrero

Brilla el sol, los niños vuelven a la escuela y el sauvignon blanco se enfría en la nevera. Nueva Zelanda es una fiesta en esta época del año. Conviene reservar las entradas de los festivales (y la cama).

★ Waitangi Day

El aniversario de la firma del Tratado de Waitangi entre los maoríes y la Corona británica, el 6 de febrero de 1840, es fiesta oficial en todo el país, y particularmente en Waitangi (bahía de las Islas), donde se celebra con circuitos guiados, conciertos, mercados y entretenimientos para toda la familia (p.161).

★ Fringe

Wellington hierve con música, teatro, comedia, danza y artes visuales, pero no son las producciones convencionales del New Zealand Festival. En el Fringe dominan los espectáculos atípicos, emergentes, polémicos, de bajo presupuesto y/o desconcertantes. En otras palabras, lo mejor (p. 385).

★ Hamilton Sevens

No es temporada de rugby, pero a principios de febrero/finales de enero los mejores equipos de rugby se enfrentan en Hamilton como parte de la HSBC Sevens World Series; está todo el mundo, desde los incondicionales de Australia, Nueva Zelanda y Sudáfrica a equipos menores como los de Kenia y Canadá (p. 188).

🍷 Marlborough Wine & Food Festival

El mayor y mejor festival vinícola de Nueva Zelanda ofrece catas de vinos de más de 40 bodegas de Marlborough, buena comida y ocio. Suele tener lugar un sábado de principios de mes (p.421).

★ New Zealand Festival

Este espectacular festival se celebra en Wellington (feb-mar, solo años pares) durante un mes y estimula la imaginación. La capital cultural del país exuda entusiasmo artístico por el teatro, la danza, la música, la literatura y las artes visuales, y hay muchas actuaciones internacionales (p. 385).

★ Art Deco Weekend

Napier, arrasada por un terremoto en 1931 y reconstruida al más puro estilo *art déco*, celebra su patrimonio arquitectónico con esta fiesta por todo lo alto, con música, comida, vino, coches y trajes de época durante un fin de semana largo a mediados de febrero (p. 362).

Marzo

El país se tiñe de otoño, empiezan la vendimia y otras cosechas (ideal si se busca trabajo), con largas noches crepusculares y muchos festivales. Los neozelandeses se relajan tras la temporada turística.

★ Pasifika Festival

Con más de 140 000 maoríes e importantes comunidades originarias de Tonga, Samoa, las islas Cook, Niue, Fiyi y de otras islas del sur del Pacífico, Auckland alberga la mayor comunidad polinesia del mundo. Todas estas vibrantes culturas isleñas participan en esta cita anual en el Western Springs Park (p. 95).

★ WOMAD

Música local e internacional, arte y espectáculos de danza llenan el Bowl of Brooklands de New Plymouth. Es una evolución del primer festival de músicas del mundo concebido por Peter Gabriel en 1982. La música no suele ser estruendosa (p. 240).

★ Artists Open Studios and Festival of Glass

Whanganui se ha ganado su reputación artística como centro vidriero por excelencia. Un sinfín de artistas y talleres se reúnen en este elegante festival del vidrio, en septiembre. Se puede ver demostraciones, exposiciones y estudios abiertos al público (p. 255).

★ Auckland City Limits

Nuevo festival internacional de *rock* independiente vagamente inspirado en el Austin City Limits. Para la versión neozelandesa se levantan cuatro escenarios en el estadio Western Springs para un solo día de marzo cada dos años; el próximo es en el 2020 (p. 95).

★ Te Matatini National Kapa Haka Festival

Esta apasionante competición maorí de *haka* (danza guerrera) se celebra a principios de marzo (o finales de febrero) los años impares. Mucha gesticulación y contorsiones hasta con los ojos y la lengua. El lugar varía: en el 2019 será en Wellington. Además de *haka*, hay canciones tradicionales, danza, narraciones y otros espectáculos.

✂ Wildfoods Festival

En este festival gastronómico de Hokitika se comen gusanos, pulpos y criadillas. También hay clásicos locales, como hamburguesas de pescaditos, para quienes no se sientan atraídos por el guisado de sangre de cerdo. Los buenos vinos y cervezas neozelandeses ayudan a bajar los sabores difíciles (p. 473).

Abril

En este mes los viajeros más astutos visitan el país, pues aún se puede nadar en el océano y el clima se mantiene suave, sin turistas ni colas (salvo en Semana Santa, cuando el alojamiento es caro en todas partes).

★ National Jazz Festival

En Semana Santa, Tauranga acoge el festival decano del hemisferio sur. Hay un escenario dedicado al *jazz* maorí, una aldea estilo Nueva Orleans y comida y vinos neozelandeses para acompañar las melodías creadas con los dedos (p. 322).

✂ Clyde Wine & Food Festival

La Pascua es tiempo de cosecha en la pequeña zona de Clyde, en Otago. Las principales calles del casco antiguo se llenan con más de 40 mesas con los mejores productos y vinos de la región; hay que probar el pinot noir (p. 577).

Mayo

Las noches de fiesta acaban y se acerca el frío invierno. Por suerte, se celebra el **Comedy Festival**. Es la última oportunidad para visitar **Fiordland** y **Southland** con un tiempo aceptable (aunque algunas pistas ya son inaccesibles). Abundan los mercados agrícolas.

Bluff Oyster & Food Festival

En el profundo sur se saborean criaturas resbaladizas y saladas en este sencillo acontecimiento. Hace mucho frío en mayo, pero la música en directo y los concursos de comer/abrir ostras calientan a todo el mundo. Quienes no coman bivalvos pueden saborear hamburguesas *gourmet*, rollitos de queso, sopas de pescado y más (p. 640).

New Zealand International Comedy Festival

Tres semanas de risas aseguradas (www.comedyfestival.co.nz) en Auckland, Wellington y otros escenarios regionales, de Whangarei a Invercargill, con todas las localidades medianas que hay de por medio. Cómicos extranjeros comparten cartel con los talentos del país.

Junio

Es el momento de ir al sur: ¡es la temporada de esquí! **Queenstown** y **Wanaka** se ponen en marcha. Quien no quiera pisar nieve puede ir al norte, pues en la bahía de **Plenty** siempre luce el sol.

Matariki

El Año Nuevo maorí (www.teara.govt.nz/en/matariki-maori-new-year) se anuncia con el avistamiento de Matariki (o alineación de las Pléyades) en mayo y de la luna nueva en junio. Son tres días de recuerdos, música, cine, jornadas de la comunidad y plantación de árboles, sobre todo en Auckland, Wellington y Northland.

New Zealand Gold Guitar Awards

En la fría Gore –la capital rural y más occidental del país–, estos premios coronan una semana de estimulantes canciones y bailoteo *country*, con muchos conciertos y músicos callejeros (p. 641).

Julio

La temporada de esquí sigue y alcanza su pico con el **Queenstown Winter Festival**. Para evitar multitudes, hay que ir al monte **Ruapehu**, en la Isla Norte. Otra opción es acudir al festival internacional de cine.

Queenstown Winter Festival

Esta fiesta invernal del sur se celebra desde 1975 y atrae a más de 45000 aficionados a la nieve. Dura cuatro días, con fuegos artificiales, música en directo, comedia, carnaval, baile de máscaras y actividades extravagantes de esquí y *snowboard*. A veces empieza a finales de junio (p. 592).

New Zealand International Film Festival

Después de los festivales independientes de cine (www.nzff.co.nz) de Wellington, Auckland, Dunedin y Christchurch, se puede descubrir en qué otras localidades abundan los cinéfilos cuando una selección de películas toma la carretera de julio a noviembre (hay que echarle el ojo a Gore y Masterton).

Russell Birdman

Los *rallies* de Birdman son muy ochenteros, pero sin duda divertidos. Este de Russell presenta el habitual elenco de concursantes disfrazados que se lanzan desde un embarcadero en busca de la ingravidez. Discotecas, decoración de tartas y concursos de comer espaguetis para niños redondean esta grata fiesta, genial para familias (p. 157).

Agosto

Hay alojamiento a buen precio menos en las estaciones de esquí. Casi ha pasado el invierno, pero la temporada de excursionismo queda lejos. Se puede disfrutar de la música y el arte o acurrucarse en un *pub* y ver partidos de rugby.

Beervana

Se puede alcanzar el nirvana cervecero en esta fiesta anual de la cerveza artesanal de Wellington, ideal para probar las mejores cervezas de la pujante escena neozelandesa. Es una herejía que no guste la cerveza, pero también se sirve sidra y vino (p. 385).

★ Bay of Islands Jazz & Blues Festival

Aunque la bahía de las Islas es para tomar el sol en un velero amenizado por los delfines, en invierno este festival de *jazz* de tres días supone una rítmica alternativa, con más de 45 actuaciones procedentes de todo el país (p. 155).

Septiembre

La primavera irrumpe. El increíble y sorprendente World of WearableArt Award Show siempre es un éxito ¿Y qué puede superar la final anual de la copa de rugby ITM en Canterbury?

★ World of WearableArt

Dos semanas de extravagancia en Wellington a base de increíble ropa manufacturada. Tras el evento, los modelos del desfile se exponen en el World of WearableArt & Classic Cars Museum en Nelson (¿Cadillacs y corsetería?). A veces se prolonga hasta octubre (p. 385).

Octubre

Después del rugby y antes del críquet, los aficionados a los deportes permanecen de brazos cruzados; quizá es hora de una escapada a Kaikoura. En casi todo el resto del país, octubre es temporada media: alojamientos a precios razonables, poca gente y buenas parcelas de *camping* sin discusiones.

✂ Kaikoura Seafest

Las aguas de Kaikoura son ricas en crustáceos, muchos

de los cuales acaban en los platos durante el Seafest, una buena excusa para comer, beber y bailar música en directo (p. 428).

★ Nelson Arts Festival

Sin duda, Nelson es tan soleada que distrae la atención. Pero merece la pena quedarse en el interior estas dos semanas de comedia, cabaret danza y ópera *rock* del Nelson Arts Festival (p. 433).

Noviembre

Por todo Northland, la península de Coromandel, la bahía de Plenty y la costa este florecen los emblemáticos árboles *pohutukawa* de Nueva Zelanda, el tiempo mejora y llegan los turistas. Los excursionistas deben reservar fuerzas para las rutas.

★ NZ Tattoo & Art Festival

El mayor festival del tatuaje de Australasia atrae a miles de entusiastas a New Plymouth cada noviembre. Es muy popular entre los aficionados a la tinta. Pregúntese con antelación si se quiere un tatuaje realizado por uno de los tatuadores internacionales participantes (p. 241).

☺ Toast Martinborough

Se dan vueltas a una copa de vino, se inhala profundamente, se simula detectar notas de bayas y roble... Llegó el momento de practicar los conocimientos enológicos en el elegante Martinborough. La región

de Wairarapa produce algunos pinot noir excelentes, y todo amante del vino debe probarlos (p. 402).

★ Oamaru Victorian Heritage Week

Aquellos viejos tiempos, cuando la reina Victoria se sentaba en el trono, cuando las faldas eran largas y los cuellos altos... Oamaru disfruta de este homenaje histórico: disfraces, carroceras de velocípedos, coros, circuitos y más (p. 554).

🚴 Lake Taupo Cycle Challenge

¿Se está en forma? Pruébese a recorrer los 160 km alrededor del lago Taupo en el evento ciclista más largo de Nueva Zelanda. Se celebra el último sábado de noviembre y está abierto a participantes individuales y a equipos (p. 279).

Diciembre

¡Verano! El chasquido del cuero sobre el bate de sauce resuena en todos los campos de críquet del país. Todo el mundo se prepara para la Navidad: hay que huir de los centros comerciales.

★ Rhythm & Vines

Vino, música y canciones en la soleada costa este de Gisborne para Nochevieja. DJ de renombre, actuaciones de *hip-hop*, bandas y cantautores enganchan al respetable. Aunque habrá quien prefiera beberse unos cuantos vinos chardonnay y retozar con alguien en la playa (p. 349).

Itinerarios



2 SEMANAS Norte y sur

Desde el extremo norte hacia el sur, viajando hasta la mitad de las islas, he aquí una muestra de lo mejor de Nueva Zelanda.

Se empieza en **Auckland**, con sus restaurantes y bares, galerías y *boutiques*, playas y bahías. Para los menos urbanitas, a pocas horas hacia el norte está la **bahía de las Islas**, donde se pueden pasar un par de días de descanso y diversión.

Se va al sur a **Rotorua**, un rincón geotermal único: géiseres, pozas de barro, fumarolas volcánicas y cultura maorí estimulan todos los sentidos. Más al sur, **Taupo** cuenta con cráteres irregulares y los lagos Emerald del **Tongariro National Park** en las cercanías. Se puede practicar excursionismo, ciclismo de montaña o paracaidismo y bajar después a **Wellington**, pequeña y moderna ciudad con un desbordante panorama artístico.

Se cruza el estrecho de Cook para comprobar la fama de la **región vinícola de Marlborough**. Cerca están las silenciosas e hipnóticas ensenadas, las montañas y canales del **Marlborough Sounds**. Siguiendo hacia el sur, se puede llegar hasta **Christchurch** y disfrutar de la hospitalidad sureña en una ciudad que se ha reinventado a sí misma.



4
SEMANAS

Clásicos neozelandeses

Ciudades elegantes, erupciones geotermales, vinos fabulosos, cultura maorí, glaciares, deportes de aventura, playas y bosques solitarios son solo unos ejemplos de lo mejor de Nueva Zelanda.

Auckland, la ciudad más cosmopolita del país, donde pasar unos días de compras, restaurantes y bares, es un crisol de cuanto ofrece el sur del Pacífico. Se recomienda tomar un ferri o un velero y dedicar medio día a las playas y bodegas de la **isla de Waiheke**. Para algo de aventura acuática (delfines, navegación y sol), hay que ir al norte, a la **bahía de las Islas**, y luego al sureste para conocer la **península de Coromandel**. Más al sur, **Rotorua** permite embobarse ante un géiser de 10 m, divertirse en una poza de lodo volcánico y asistir a una muestra cultural maorí.

Acto seguido se va a **Napier**, en la costa este, la arquetípica ciudad playera *art déco* neozelandesa. Por los alrededores, conviene probar los vinos de la **zona vinícola de Hawke's Bay**. Ya en **Wellington**, el café fuerte, la cerveza fría y los huracanes políticos generan su propio sistema de bajas presiones. Es la capital artística del país, donde puede verse a una banda en directo, músicos callejeros, una galería o una obra de teatro.

Se cruza a la Isla Sur para disfrutar durante un par de semanas de lo mejor que ofrece el sur. El recorrido empieza por la **región vinícola de Marlborough**, el corazón de la tierra del sauvignon blanc, y continúa entre las montañas y la tranquila costa de **Kaikoura**, frecuentada por ballenas. La siguiente parada es **Christchurch**, la capital sureña, que se está recuperando de los terremotos. Se sigue al sur por la carretera de la costa hasta la **península de Otago**, cuya riqueza natural contrasta con las fachadas victorianas de la universitaria **Dunedin**.

Se va al interior por la SH8 hasta **Queenstown**, obsesionada con el *puenting* y el esquí. Un desvío a Fiordland permite disfrutar de un asombroso viaje por carretera y un crucero por el **Milford Sound**, antes de volver a Queenstown para volar de regreso a Auckland.



10
DÍAS

Descubrir Auckland

Esta incomparable ciudad de 1,4 millones de habitantes tiene acceso a dos océanos y una cultura polinesia.

Se deben pasar al menos tres días en **Auckland** para gozar de sus excelentes bares, restaurantes, museos y playas. Hay que visitar las exposiciones del Auckland Museum, y almorzar en K Rd. Se visita la Auckland Art Gallery y la emblemática Sky Tower; después se cena en Ponsonby.

Un ferri lleva a las **rutas de excursiónismo de la isla de Rangitoto**; se come en Devonport. Se admiran los altos árboles del **Waitakere Ranges Regional Park** y el bravo oleaje de **Karekare y Piha**, antes de ir a los restaurantes de Britomart. Se desayuna en Mt Eden, se asciende el Maungawhau y se va en ferri a las playas y bodegas de la **isla de Waiheke**.

Para los últimos días, un trayecto al norte lleva a la **Goat Island Marine Reserve**, a la **bahía de las Islas** o al **cabo Reinga** para contemplar el **bosque de Waipoua** y admirar los kauris. Se dejan un par de días para explorar el sur hasta las **cuevas de Waitomo**, surfear en **Raglan** o disfrutar de la playa en **Whitianga**.

2
SEMANAS

Revelación del norte

Este itinerario ayuda a entender por qué tres cuartas partes de los neozelandeses viven en la Isla Norte.

Se empieza en **Auckland**, probando su comida callejera en Ponsonby Rd, K Rd en Newton o New North Rd en Kingsland. Se sube a pie a la One Tree Hill (Maungakiekie) y luego se visitan la Auckland Art Gallery y el Auckland Museum.

Hay que adentrarse después en **Rotorua**, región geotermal con vistas a impresionantes volcanes, para llegar a la soleada **costa este**. Junto a la costa, y rodeada por los viñedos de chardonnay de la **zona vinícola de Hawke's Bay**, destaca **Napier** por su arquitectura *art déco*. Se sigue la SH2 rumbo al sur hasta la región vitícola y ovina de **Wairarapa**, para continuar hasta la moderna **Wellington**.

De regreso a Auckland por el noroeste, se puede parar en el New Zealand Rugby Museum en **Palmerston North**, ver artesanía del vidrio en **Whanganui** o el épico **monte Taranaki**. Se puede descender a las **cuevas de Waitomo** o hacer surf en los rompientes próximos a **Raglan**.



3

SEMANAS

Circuito por el sur

Este recorrido por lo mejor de la Isla Sur comienza en **Christchurch**, reconstruida tras los terremotos. Se toma un café y se visita el Canterbury Museum. Después se puede visitar la **península de Banks**, inusual tanto geológica como culturalmente, y luego dirigirse al norte para adentrarse en la naturaleza en **Kaikoura**. Se continúa por la famosa **región vinícola de Marlborough** y después por los silenciosos fiordos de los **Marlborough Sounds**.

Un desvío al oeste lleva por la artística **Nelson** al **Abel Tasman National Park** y la ecológica **bahía Golden**. Se dedica un tiempo a la costa oeste; se admiran las Pancake Rocks en **Punakaiki** y se emprende una excursión por el **glaciar Franz Josef** o el **glaciar Fox**. Se pone rumbo al interior vía la moderna y *hippy* **Wanaka** y el centro de deportes de aventura y esquí que es **Queenstown**. Se sigue al suroeste hasta Manapouri para un cruce al **Doubtful Sound** antes de virar al este, al sur profundo, hasta **Catlins**, donde se pasa un par de días entre cascadas y pingüinos. De vuelta a la costa este, se atraviesa Dunedin hasta **Oamaru**, antes de regresar a Christchurch.

10

DÍAS

Viajar en invierno

Muchos viajan a Nueva Zelanda por la nieve de la Isla Sur. Se vuela a **Christchurch** y se pasa un día entre sus animados bares y restaurantes. La siguiente parada es el **monte Hutt** y sus 365 Ha esquiables. Al ir al sur, se admiran las vistas nevadas del **Aoraki/monte Cook** antes de continuar hasta **Queenstown**, con un esquí excepcional y una intensa vida nocturna. Coronet Peak es la estación más antigua, con pistas excelentes para todos los niveles y para el *snowboard*. Las montañas Remarkables son más adecuadas para familias.

Para descansar de tanta nieve, se puede rodear el lago Wakatipu y llegar a **Glenorchy**, o perderse por las bodegas del **valle de Gibbston**. También se puede optar por las actividades extremas de Queenstown: *puenting*, ciclismo de montaña y más.

Se regresa a las pendientes en **Wanaka** (el discreto hermano pequeño de Queenstown). Desde allí, se viaja de noche a la costa oeste para un combinado de helicóptero y senderismo o escalada en el **glaciar Franz Josef** y el **glaciar Fox**. Se regresa a Queenstown para tomar el avión.

KIMONESHUNYAOLOA / SHUTTERSTOCK ©



Arriba: glaciar Franz Josef
(p. 477).
Abajo: Glenorchy
(p. 600).

GLOBALTRAVELPRO / SHUTTERSTOCK ©



Cómo desplazarse

Para más información, véase 'Guía práctica' (p. 685)

Viajar en automóvil

Nueva Zelanda es un país largo y estrecho, y muchas carreteras son caminos comarcales de dos carriles: ir de un punto a otro requiere cierta planificación (y suele llevar más tiempo del pensado). Pero disponer de coche propio (o autocaravana, una forma muy popular de desplazarse) permite viajar al ritmo que se prefiera, explorar zonas remotas y visitar regiones sin transporte público.

Alquiler de automóviles

Se alquilan automóviles en todas las localidades importantes. Las grandes compañías internacionales (Avis, Budget, Hertz, Europcar, Thrifty, etc.) cobran a partir de 40 NZ\$/día. Las nacionales son más baratas (desde 30 NZ\$/día), pero quizá los vehículos sean más viejos y el servicio, menos refinado.

Alquilar una autocaravana de 2/4/6 camas cuesta desde 120/150/230 NZ\$ diarios si se reserva con

bastante antelación. Nueva Zelanda está muy bien preparada para las caravanas y cuenta con una excelente red de parques vacacionales. Una parcela con electricidad en un parque vacacional cuesta aprox. 35 NZ\$/noche.

Consejo: asegurarse de que el contrato incluya kilometraje ilimitado, para viajar todo lo lejos que se necesite.

RECURSOS

Asociaciones automovilísticas

La **Automobile Association** (AA; ☎0800 500 444; www.aa.co.nz/travel) de Nueva Zelanda es útil para encontrar mapas, seguros y listados de alojamiento. Proporciona asistencia en carretera a socios de muchas organizaciones extranjeras afiliadas (hay que llevar el carné de socio).

Estado de las carreteras

El tiempo puede pasar de soleado a tormentoso en cuestión de minutos, especialmente en las regiones de montaña.

Los cortes e inundaciones de carreteras son frecuentes. Para informarse del estado de las carreteras, hay que visitar www.nzta.govt.nz/traffic o llamar al 0800 444 449.

Seguro

El seguro sin culpa de Accident Compensation Corporation (www.acc.co.nz) cubre las lesiones, pero también es necesario contar con un seguro a terceros que cubra los daños a otros vehículos en caso de ser responsable del accidente. Consulte a la Automobile Association.

Sin automóvil

Autobús

Hay servicios frecuentes y fiables a casi todos los destinos del país (y generalmente más económicos que el avión). Son más escasos en las zonas rurales. Las principales empresas nacionales son **InterCity** (☎07-348 0366; www.intercity.co.nz) y **Naked Bus** (☎09-979 1616; https://nakedbus.com).

Avión

Los vuelos nacionales son asequibles, frecuentes y rápidos. Si el viajero tiene conciencia ecológica, siempre puede compensar las emisiones de carbono. La aerolínea nacional es **Air New Zealand** (☎0800 737 000; www.airnewzealand.co.nz), pero hay muchas otras más modestas que van a aeropuertos regionales.

Tren

Hay servicios fiables, regulares y panorámicos (aunque no veloces ni económicos) por rutas específicas en ambas islas.

Great Journeys of New Zealand (☎0800 872 467, 04-495 0775; www.greatjourneysofnz.co.nz) gestiona los trenes **Capital Connection** entre Palmerston North y Wellington, **Coastal Pacific** entre Christchurch y Picton, **Northern Explorer** entre Auckland y Wellington, y **TranzAlpine** entre Christchurch y Greymouth cruzando los Alpes del Sur.

Rutas clásicas por carretera

Milford Hwy (p. 629) Impresionantes picos alpinos, emocionantes carreteras envueltas en bosque... La ruta desde Te Anau hasta Milford Sound es una de las más bellas del mundo.

Pacific Coast Hwy (p. 341) Carretera bordeada de enclaves históricos maories y playas deslumbrantes en un rincón perdido de la Isla Norte.

Great Coast Road (p. 464) Altos acantilados y curiosas formaciones rocosas surgen en esta ruta a lo largo de la agreste y ventosa costa oeste.

Forgotten World Hwy (p. 248) Solitaria carretera forestal que ondula entre Stratford y Taumarunui. Hay que parar en el *pub* de Whangamomona.

Paso de Arthur (p. 525) Entre Canterbury y la costa oeste, el puerto más elevado de los Alpes Neozelandeses (o Alpes del Sur) es una hazaña de la ingeniería más temeraria. Consúltese el parte de nieve antes de partir.

Southern Scenic Route (p. 634) Se necesita una semana para hacer justicia a esta serpenteante ruta entre Queenstown y Dunedin, a través de la solitaria región de los Catlins.

CONDUCCIÓN: DATOS BÁSICOS

- ➔ Se conduce por la izquierda.
- ➔ En las intersecciones hay que ceder el paso a los vehículos que vengan por la derecha.
- ➔ El límite de alcohol en sangre es del 0,05% (0% para menores de 20 años).
- ➔ En los puentes de un solo carril, hay que ceder el paso si la flecha roja pequeña apunta en el sentido en el que se está circulando.
- ➔ El límite de velocidad en las carreteras principales es de 100 km/h; 50 km/h en zonas urbanas.

DISTANCIAS POR CARRETERA (KM)





Routeburn Track (p. 602).

Puesta a punto

Senderismo

El senderismo (llamado *bushwalking* o *tramping* en Nueva Zelanda) es casi una religión nacional. Constituye una forma gratificante de sumergirse en la abundante belleza natural del país y contemplar hermosas montañas, cascadas escondidas y (con suerte) animales escasos. Hay miles de kilómetros de senderos –incluidas las Grandes Rutas (Great Walks) del Department of Conservation (DOC)– y una excelente red de refugios y *campings*.

Las mejores rutas

Las cinco mejores rutas largas

Lake Waikaremoana Track, Te Urewera

Abel Tasman Coast Track, Abel Tasman National Park

Heaphy Track, Kahurangi National Park

Routeburn Track, parques nacionales Fiordland/Mt Aspiring

Milford Track, Fiordland National Park

Las cinco mejores rutas cortas

Mt Robert Circuit, Nelson Lakes National Park

Key Summit, Fiordland National Park

Taranaki Falls Track y Tama Lakes Track, Tongariro National Park

Ben Lomond Walkway, Queenstown

Te Whara Track, Whangarei, Northland

Las mejores rutas para principiantes

Coromandel Coastal Walkway, península de Coromandel

Wainui Falls Track, bahía Golden, Abel Tasman National Park

Rob Roy Track, Mt Aspiring National Park

Mt Manaia Track, Whangarei, Northland

Rangitoto Summit Track, Auckland

Planificación

Cuándo ir

Med dic-fin ene Buen tiempo, pero algunos sitios están abarrotados. La temporada alta del *tramping* coincide con las vacaciones escolares de verano, que empiezan un par de semanas antes de Navidad; evítense esta época si es posible.

Ene-mar El tiempo veraniego dura hasta marzo: si es posible, conviene esperar hasta febrero, cuando los senderos están algo menos concurridos. La mayoría de las rutas no alpinas pueden recorrerse cómodamente de finales de octubre a abril, pero a veces la nieve dura hasta el verano.

May-sep El invierno no es adecuado para salir a la naturaleza, especialmente en la Isla Sur y las zonas altas de la Isla Norte: algunos senderos cierran por riesgo de avalancha y las instalaciones y servicios se reducen.

Qué llevar

Los pies y la espalda deben ser una prioridad: antes de partir, hay que estrenar el calzado y practicar a caminar con la mochila.

Calzado Debe ser apropiado para el tipo de excursión planeada; pregúntese en las tiendas de material deportivo de Nueva Zelanda.

Mochila y funda Puesto que hay que cargar con la mochila la mayor parte de la ruta, debe resultar cómoda y lo bastante grande (sin que pese demasiado). Vale la pena comprar una funda impermeable para que no se moje el contenido.

Ropa para todo tiempo Es fundamental llevar ropa de abrigo y protección contra la lluvia y el sol. Los forros polares y las prendas de lana o polipropileno son útiles. Hay que llevar gafas de sol, crema solar y sombrero (en cualquier estación). El tiempo es variable: habrá que quitarse y ponerse capas varias veces al día.

Repelente de insectos Espray para alejar los tábanos (aunque lo mejor es taparse).

Preparación de comida Quienes vayan a acampar o alojarse en refugios sin cocina (consúltese con el DOC) deben llevar un hornillo de *camping*. Conviene llevar *scroggin*, una mezcla de frutos secos y fruta deshidratada para picar por el camino.

Recursos

Las fuentes habituales de información actualizada son el DOC, el Mountain Safety Council y los centros regionales de información turística i-SITE.

Webs

DOC (www.doc.govt.nz) Descripciones de senderos, alertas e información sobre flora y fauna. Las oficinas del DOC venden folletos (2 NZ\$ o menos) que detallan cientos de rutas.

Mountain Safety Council (www.mountainsafety.org.nz) Mucha información, consejos de seguridad y una útil herramienta de planificación con advertencias de seguridad y pronóstico meteorológico.

Met Service (www.metservice.com) El servicio meteorológico nacional emite advertencias y pronósticos específicos de zonas al aire libre.

New Zealand Trampler (www.tramper.co.nz)

Artículos, fotografías, foros e información sobre pistas y cabañas.

Te Araroa (www.teararoa.org.nz) El portal oficial de la ruta de 3000 km que va del cabo Reinga a Bluff.

Freewalks (www.freewalks.co.nz) Descripciones, mapas y fotografías de caminatas.

Tramping New Zealand (www.trampingnz.com) Información sobre rutas por regiones.

Mapas

Los mapas topográficos *NZ Topo50* de Land Information New Zealand (LINZ; www.linz.govt.nz) son los más utilizados. Las librerías no suelen disponer de una buena selección pero en la web de LINZ se puede obtener un listado de los puntos de venta; también se pueden conseguir en las tiendas para actividades al aire libre. En las oficinas del DOC se pueden comprar las últimas ediciones de mapas locales. En la página web de LINZ se pueden descargar mapas gratis (hay que buscar "Map Chooser"). NZ Topo Map (www.topomap.co.nz) tiene un mapa topográfico interactivo, muy útil.

Libros

- ➔ *Hiking & Tramping in New Zealand*, de Lonely Planet, unos 50 itinerarios que varían en longitud y grado de dificultad.
- ➔ La guía de bolsillo *202 Great Walks: The Best Day Walks in New Zealand*, de Mark Pickering, está orientada a las familias, con excursiones sencillas.
- ➔ *A Walking Guide to New Zealand's Long Trail: Te Araroa*, de Geoff Chapple, sobre la ruta que recorre el país de norte a sur.



Kea, Aoraki/Mt Cook National Park (p. 540).

- ➔ *Tramping*, de Shaun Barnett y Chris Maclean, una historia sobre el pasatiempo nacional preferido.
- ➔ *A Bunk for the Night*, de Shaun Barnett, Rob Brown y Geoff Spearpoint, es una guía de la impresionante red de refugios del país.
- ➔ Las guías *Bird's Eye*, de Potton & Burton Publishing, tienen buenos mapas; hay que

SENDERISMO SEGURO

Miles de personas practican senderismo sin sufrir percances, aunque todos los años se registran víctimas mortales en las montañas neozelandesas. Muchas rutas solo son aptas para senderistas bien equipados, en buena forma física y con mucha experiencia: los demás no deben ni intentarlo. Los centros de información del DOC (www.doc.govt.nz) aconsejan sobre excursiones para todos los niveles.

El tiempo cambia constantemente, por lo que los senderistas deben ir preparados para todo. A gran altitud es posible encontrar hielo y nieve incluso en verano, y los ríos pueden crecer rápidamente: es imprescindible consultar el pronóstico meteorológico y el estado de los senderos antes de partir, y mentalizarse para cambiar de planes o aguantar el mal tiempo.

El Mountain Safety Council (www.mountainsafety.org.nz) ofrece consejos de seguridad y una herramienta para planear excursiones que incorpora la previsión del tiempo y alertas del DOC. Es recomendable registrar el plan de la excursión en línea con Adventure Smart (www.adventuresmart.org.nz) y contárselo a un amigo o a alguien del lugar.



Monte Taranaki (Egmont National Park; p. 245).

peinar las librerías en busca de obras sobre senderismo y rutas urbanas cortas.

Clasificación de las rutas

Las rutas en Nueva Zelanda se ordenan, entre otros criterios, por su grado de dificultad. El sistema de clasificación más común es el siguiente:

Easy Access Short Walk (muy fácil) Camino llano de hasta 1 h de duración, accesible para sillas de ruedas y cochecitos. Sin escalones ni partes empinadas.

Short Walk (fácil) Bien trazada y concebida para recorrerse con calzado normal. Accesible en sillas de ruedas y apta para cualquier edad y forma física.

Walking Track (fácil) Paseos bien trazados de entre unos minutos y un día entero, aptos para prácticamente cualquier edad y forma física. Mayormente llanos, posiblemente tienen zonas embarradas o empinadas; se recomienda calzado especial.

Great Walk (Gran Ruta) o Easier Tramping Track (intermedio) Bien trazada, con puentes sobre los principales cursos de agua e intersecciones señalizadas. Mejor usar calzado deportivo estándar.

Tramping Track (avanzado) Exige habilidad, experiencia y botas de senderismo. Apta para personas en buen estado físico. Hay que vadear ríos. El camino no estará bien trazado y posiblemente sea empinado.

Route (experto) Requiere un alto nivel de técnica y experiencia, así como conocimientos de orientación y supervivencia. Se impone usar botas de senderismo resistentes. Indicada solo para personas en forma y bien equipadas.

Rutas guiadas

Varias agencias guían a los senderistas novatos o más cómodos, por lo general proporcionándoles alojamiento en buenas cabañas (con duchas), comidas y traslado del equipo.

Algunos lugares de la Isla Norte con rutas guiadas son el monte Taranaki, el lago Waikaremoana y el Tongariro National Park; en la Isla Sur, el Abel Tasman Coast Track, el Queen Charlotte Track, el Heaphy Track, la Old Ghost Road, el Routeburn Track, el Milford Track o el Hollyford Track. Los precios de una ruta guiada de varios días parten de 1200 NZ\$, y las de lujo pueden superar los 2000 NZ\$.

Cabeceras de sendero

Llegar a los puntos de inicio de los senderos y volver después no siempre es fácil, excepto en las rutas más populares a las que llega transporte público; pero estas (p. ej. el Abel Tasman Coast Track) también son las más concurridas.

En rutas de sentido único, disponer de vehículo propio solo es útil para llegar a un extremo del camino (después hay que ir a recogerlo). Si uno no tiene un amigo neozelandés que pueda llevarle y recogerle, existen operadores turísticos que ofrecen autobuses, barcos o vuelos a/desde las cabeceras de los senderos (hay que reservar). También cabe contratar un vehículo privado que deje a los senderistas en un extremo y los recoja en el otro. Si se deja un vehículo en la cabecera del sendero, no debe quedar

nada de valor dentro, pues son frecuentes los robos. Pueden existir aparcamientos en las localidades cercanas al sendero, como el *parking* seguro de Te Anau (p. 627).

Grandes Rutas

Las rutas más populares de Nueva Zelanda son las Grandes Rutas (Great Walks) oficiales, una de las cuales es en realidad una ruta fluvial en piragua. En el 2019 se inaugurará la 10ª Gran Ruta. Abunda la belleza natural, pero en temporada alta hay mucha gente, sobre todo en verano.

Las Grandes Rutas se describen en *Hiking & Tramping in New Zealand*, de Lonely Planet, y se detallan en los folletos que reparten en los centros de visitantes del DOC y en www.greatwalks.co.nz.

SENDERISMO/'TRAMPING' RESPONSABLE

Algunos de estos consejos sonarán a evidentes, pero otros tocan cuestiones que podrían pasarse por alto. Leave No Trace (www.Int.org) es un buen recurso sobre senderismo y acampada con bajo impacto sobre el medio ambiente. Freedom Camping (<http://freedomcamping.org>) aconseja sobre acampada libre y acampada responsable. En caso de duda, pregúntese al DOC o en un i-SITE.

Lo evidente

- Mejor evitar las temporadas altas: menos gente implica menos impacto medioambiental y menos gente roncando en las cabañas.
- Llevarse toda la basura. Enterrar los residuos de la erosión y la vegetación y facilita la erosión; además, los animales escarban.
- No usar detergente, champú ni pasta dentífrica (ni siquiera biodegradables) en los cursos de agua y alrededores.
- Utilizar hornillos de queroseno ligero, alcohol o gas blanco para cocinar; evitar los cartuchos desechables.
- Si lo hay, usar el inodoro; de lo contrario, cávese un hoyo para enterrar las heces (mín. 15 cm de profundidad y a 100 m de los cursos de agua).

Cuestiones que podrían pasarse por alto

- Lavar los platos en los fregaderos de refugios y *campings* o a más de 50 m de los cursos de agua; usar un estropajo, arena o nieve en lugar de detergente.
- En caso de necesidad, asearse con jabón biodegradable y un cubo, al menos a 50 m de cualquier vía fluvial. Conviene esparcir el agua residual lo máximo para facilitar el filtrado a la tierra.
- Si se permite encender fuego, emplear solo leña seca del suelo y hacerlo en los lugares destinados al efecto; si sobra leña, dejarla para el siguiente campista.
- Mantener las bolsas de comida lejos del alcance de los animales.
- Nunca dar de comer a los animales pues provoca el desequilibrio entre las especies, enfermedades y dependencia.
- Si el sendero se vuelve fangoso, lo mejor es transitar por el medio; hacerlo por los lados aumenta el barrizal.



Arriba: panorama desde el Roys Peak (p. 611), Wanaka.

Abajo: helecho en el valle de Hollyford (p. 602).

K. IRELAND/SUTTERSTOCK ©



Tiques y reservas

Para acometer estas rutas hay que reservar en línea o en algún centro de información del DOC o i-SITE. Los tiques, diferenciados por rutas, incluyen el alojamiento en cabañas (desde 22-70 NZ\$ por adulto y noche, según la pista) y/o *campings* (6-20 NZ\$ por adulto y noche). Solo se puede acampar en las zonas designadas al afecto; no está permitido en el Milford Track.

En temporada baja (may-sep) pueden utilizarse los Backcountry Hut Passes o los Hut Tickets en todas las Grandes Rutas, excepto en el Lake Waikaremoana Track, el Heaphy Track, el Abel Tasman Coast Track y el Rakiura Track (hay que reservar con antelación siempre). Los menores de

17 años no pagan alojamiento en ninguna Gran Ruta.

Se pueden efectuar reservas en los centros de información del DOC llamando al 0800 694 732 o 03-249 8514, usando el sistema de reservas en línea de www.greatwalks.co.nz o escribiendo a greatwalksbookings@doc.govt.nz. Se recomienda reservar con la mayor antelación posible, sobre todo si se prevé ir en verano.

Otras rutas

Además de las Grandes Rutas, Nueva Zelanda cuenta con una extensa red de senderismo.

GRANDES RUTAS DE NUEVA ZELANDA

RUTA	DISTANCIA	DURACIÓN	DIFICULTAD	DESCRIPCIÓN
Abel Tasman Coast Track *	60 km	3-5 días	Baja-media	La ruta (a pie o en kayak marino) más popular; playas y bahías en el Abel Tasman National Park (Isla Sur).
Heaphy Track *	78 km	4-6 días	Media	Bosques, playas y paisajes kársticos en el Kahurangi National Park (Isla Sur).
Kepler Track **	60 km (circular)	3-4 días	Media	Lagos, ríos, gargantas, valles glaciares y hayedos en el Fiordland National Park (Isla Sur).
Lake Waikaremoana Track *	46 km	3-4 días	Baja-media	Vistas lacustres, laderas cubiertas de vegetación y natación en el Te Urewera National Park (Isla Norte).
Milford Track **	54 km	4 días	Baja-media	Pluvisilva, valles y picos imponentes, y las cascadas de Sutherland en el Fiordland National Park (Isla Sur).
Paparoa Track y Pike29 Memorial Track *	55 km	2-4 días	Media	Abre en el 2019. Acantilados calizos, historia minera y atardeceres majestuosos entre la cordillera de Paparoa (Isla Sur).
Rakiura Track *	32 km (circular)	3 días	Media	Vida aviar (kiwis), playas y tupida vegetación en la remota isla de Stewart (Rakiura; frente a la Isla Sur).
Routeburn Track **	32 km	2-4 días	Media	Espectaculares paisajes alpinos en los parques nacionales Mt Aspiring y Fiordland (Isla Sur).
Tongariro Northern Circuit **	43 km (circular)	3-4 días	Media-alta	Atraviesa el efervescente paisaje volcánico del Tongariro National Park (Isla Norte).
Whanganui Journey **	87 o 145 km	3 o 5 días	Media	Descenso en canoa o kayak por un misterioso río en el Whanganui National Park (Isla Norte).

* Hay que reservar en cualquier época del año.

** Solo hay que reservar en temporada alta (oct-abr).



Isla Norte

Tongariro Alpine Crossing (1 día) Fantástica excursión de 19 km por el asombroso Tongariro National Park.

Rangitoto Island Summit (4-5 h) Son 25 min en ferri (o 2 h en kayak) desde Auckland hasta el volcán Rangitoto, que tiene 600 años y se ve mejor desde el cráter después de un circuito de 2 h por la isla.

Pinnacles Track (2-4 h) Un *bushwalk* más o menos fácil de 4 km va a las estalagmitas del Aorangi Forest Park, que aparecen en *El retorno del rey*.

Aotea Track (2-3 días) Esta ruta de 25 km discurre por las sendas creadas por los leñadores que acudieron a la isla de la Gran Barrera en busca de kauris y dejaron a su paso reliquias históricas.

Pouakai Circuit (2-3 días) Ruta en bucle de 25 km por pluvisilvas de las tierras bajas, despeñaderos, bosques subalpinos y humedales a los pies del monte Taranaki, en el Egmont National Park.

Mt Holdsworth-Jumbo Circuit (3 días) Una subida entre moderada y difícil de 24 km por un hayedo por las cumbres alpinas del Tararua Forest Park, cerca de Masterton.

Te Paki Coastal Track (3-4 días) Una caminata costera fácil de 48 km (solo acampada) por el escarpado litoral de Northland.

Isla Sur

Mueller Hut Route (4 h de subida) Aunque esta ruta implica un exigente ascenso de 1040 m hasta lo alto de la cordillera de Sealy, cerca del Aoraki/ monte Cook, constituye la experiencia alpina por excelencia: maravillas geológicas, flora fascinante y una cabaña espectacular.

Mt Robert Circuit (5 h ida y vuelta) El lago Rototiti, de color añil, se divisa a lo largo de este circuito especial de 9 km y dificultad moderada, entre las rocas antiguas y las hierbas alpinas del Nelson Lakes National Park.

Lake Angelus Track (2 días) Dura caminata de 22 km ida y vuelta en el Nelson Lakes National Park. Una cresta alpina lleva a un refugio del DOC a 1650 m de altitud, junto a un lago glaciar.

Welcome Flat (2 días) Tras una caminata junto al río Karangarua, a la sombra de algunos de los picos más elevados del país, un baño en unas pozas naturales resulta de lo más tentador, y también dormir en la popular cabaña Welcome Flat. Son 18 km por trayecto.

Banks Track (2-3 días) Caminata de 29 km con poca gente. Pasa por colinas, bosques y los acantilados de la península de Banks.

Hump Ridge Track (3 días) Excelente circuito alpino y costero de 61 km. Empieza y termina en la bahía de Te Waewae, a 20 km de Tuatapere.

Queen Charlotte Track (3-5 días) Recorrido de 70 km por los Marlborough Sounds, aderezado con estupendas vistas del mar. Hay alojamientos de categoría y servicio de transporte acuático.

TE ARAROA

Esta soberbia ruta (www.teararoa.org.nz) de 3000 km discurre desde el cabo Reinga, en el extremo norte del país, a Bluff, en el sur (o viceversa). Construida a lo largo de casi 20 años, principalmente por voluntarios, une tramos existentes con secciones nuevas y se trata de una de las caminatas más largas del mundo. Su web incluye mapas y comentarios del recorrido, además de blogs y videos de senderistas aguerridos que han logrado culminar esta épica ruta.



Aoraki/Mt Cook National Park (p. 540).

Hollyford Track (4-5 días) Ruta de *tramping* de bajo nivel de 56 km en Fiordland. Sigue los pasos de los pioneros. Unos manzanos señalan la ubicación de Jamestown, demasiado aislado para convertirse en asentamiento.

Rees-Dart Track (4-5 días) Ardua ruta de 70 km por valles glaciares y un puerto de montaña en el Mt Aspiring National Park.

St James Walkway (5 días) Ruta de *tramping* de dificultad moderada por una importante reserva con 430 especies de plantas. Son 66 km por trayecto.

Cabañas y 'campings'

Cabañas en áreas naturales

Además de las cabañas de las Grandes Rutas, el DOC gestiona más de 950 cabañas repartidas por los parques nacionales y forestales del país. Hay de varias categorías:

Sencilla Gratis y con escasos o nulos servicios.

Estándar Carecen de cocina y, en ocasiones, incluso de calefacción, pero cuentan con colchones, agua corriente y aseos. La tarifa es de 5 NZ\$ por adulto y noche.



Cabaña Mueller, Sealy Tarns Track (p. 542), Aoraki/Mt Cook National Park.

Equipada Atendidas por personal, tienen literas o plataformas, agua, calefacción, aseos y, a veces, cocina. El precio es de 15 NZ\$ por adulto y noche.

Algunas cabañas se han de reservar (su web dispone de listados): se puede hacer en línea (<https://booking.doc.govt.nz>) o en los centros de visitantes del DOC. Los viajeros de 11 a 17 años pagan la mitad y los niños de hasta 10 años no pagan. Para ampliar detalles, visítense www.doc.govt.nz/parks-and-recreation/places-to-stay.

Para quienes planean realizar muchas marchas, es recomendable el Backcountry Hut Pass (92 NZ\$ por adulto) de seis meses; si no, se puede pagar por uso con los Hut Tickets (5 NZ\$: para una cabaña equipada, hacen falta tres tiques). Es preciso fechar los tiques y depositarlos en las cajas instaladas en las cabañas. El alojamiento funciona por orden de llegada. En temporada baja (may-sep), los Backcountry Hut Tickets y Passes también se pueden utilizar para dormir en un *camping* o litera en algunas Grandes Rutas.

Las zonas de acampada suelen estar cerca de las cabañas, y disponer de baños y agua corriente; seguramente mesas de pícnic, estufas y/o cocinas. Los precios oscilan desde gratis a 8 NZ\$ por persona y noche.

‘Campings’

Aparte de los de las Grandes Rutas, el DOC también gestiona más de 220 *campings* de varias categorías:

Sencillo Con aseos rudimentarios y agua; son gratis y los ocupa quien llega primero.

Estándar y campestre Tienen aseos y agua, y quizá barbacoas y mesas de pícnic; cuestan 6-8 NZ\$ y se ocupan por orden de llegada. Los estándar son accesibles en barca o vehículo.

Panorámico Muy concurridos, con aseos y agua potable y, en ocasiones, barbacoas, cocinas, duchas con agua fría, mesas de pícnic y cubos de basura. Salen por unos 13 NZ\$/noche.

Equipado Tienen todo tipo de instalaciones: aseos, agua potable, duchas con agua caliente y mesas de pícnic, y, en ocasiones, barbacoas, cocina y lavandería; cuestan unos 18 NZ\$/noche aprox.

Es imprescindible la reserva para todos los *campings* equipados y algunos panorámicos y estándar en temporada alta (oct-abr). Se reservan en línea (<https://booking.doc.govt.nz>) o en los centros de visitantes del DOC. El DOC publica folletos gratuitos con descripciones e indicaciones (coordenadas GPS incl.).



Coronet Peak (p. 589).

Puesta a punto

Esquí y 'snowboard'

Nueva Zelanda es uno de los principales destinos del hemisferio sur para deportes de nieve, con una oferta para todos los niveles: estaciones de esquí familiares, esquí de fondo, terrenos de *snowboard* para temerarios y emocionante heliesquí. La temporada varía según la zona, pero generalmente va de mediados de junio a septiembre, aunque puede alargarse hasta mediados de octubre.

El mejor esquí y 'snowboard'

El mejor para principiantes o niños

Monte Hutt, centro de Canterbury

Cardrona, Queenstown

Las Remarkables, Queenstown

Monte Dobson, sur de Canterbury

Roundhill, sur de Canterbury

Coronet Peak, Queenstown

El mejor 'snowboard'

Monte Hutt, centro de Canterbury

Treble Cone, Wanaka

Cardrona, Wanaka

Ohau, sur de Canterbury

Whakapapa y Turoa, Tongariro National Park

La mejor diversión

Powderhorn Chateau, Ohakune

Dubliner, Methven

Cardrona Hotel, Cardrona

Lalaland, Wanaka

Rhino's Ski Shack, Queenstown

Datos prácticos

Las zonas de esquí comercial en Nueva Zelanda normalmente no están dispuestas como resorts, con chalés, cabañas u hoteles. El alojamiento y las actividades de ocio se encuentran en las localidades aledañas, conectadas con las pistas por medio de lanzaderas. Es una ventaja si se desean probar varias zonas de esquí, pues desde una localidad hay acceso a diferentes estaciones. Muchos clubes disponen de refugios donde alojarse.

Los centros de atención al visitante y, fuera del país, la oficina de turismo de Nueva Zelanda (www.newzealand.com), informan sobre las estaciones y pueden tramitar reservas y organizar paquetes. Los *forfaits* suelen costar entre 65 y 120 NZ\$ por adulto y día (los niños pagan la mitad), más en las estaciones importantes. El alquiler de equipo de esquí y *snowboard* cuesta desde unos 50 NZ\$ por día (más barato para varios días); las clases particulares/en grupo, a partir de 120/60 NZ\$ por hora.

Webs

www.snow.co.nz Partes, cámaras e información de esquí en todo el país.

www.nzski.com Partes, trabajo, pases y cámaras web en el monte Hutt, Coronet Peak y las Remarkables.

www.skiandride.nz Buen portal general sobre estaciones de esquí de la Isla Sur. Estado de las carreteras, y demás información práctica.

www.chillout.co.nz Portal con información sobre 13 zonas de esquí y venta de abonos. Las zonas incluidas en el "Chill Travel Pass" son Awakino, Broken River, Cheeseman, Craigieburn, Fox Peak, Hanmer Springs, Mt Dobson, Mt Lyford, Mt Olympus, Rainbow y Temple Basin (más un par de días en Treble Cone y Porters).

www.mtruapehu.com Partes, pases, cursos y cámaras web en las estaciones de Whakapapa y Turoa, en el monte Ruapehu.

Planificación

Dónde ir

La variedad de localizaciones y condiciones hace difícil establecer cualquier tipo de clasificación. Mientras que unos gustan de la cercanía de Queenstown o los paisajes volcánicos del monte Ruapehu, otros prefieren las altas pistas del monte Hutt, la poca gente de Rainbow o los clubes de esquí. Estos últimos están abiertos al público y suelen salir más baratos que las pistas comerciales, aun cuando los no socios paguen una tarifa mayor.

Isla Norte

Tongariro National Park

Whakapapa y Turoa (p. 290) Dos estaciones gemelas a ambos lados del monte Ruapehu. Están bien gestionadas y forman la zona de esquí más grande de Nueva Zelanda, pero el terreno está más



Pistas de esquí de Ohau, Ruataniwha Conservation Park (p. 537).

desprotegido (consúltese el parte meteorológico). Whakapapa tiene más de 65 pistas diseminadas por 1050 Ha, además de esquí de fondo, un *snowpark* y la cafetería más alta del país. Se puede llegar en automóvil desde el pueblo de Whakapapa (6 km; aparcamiento gratis) o en un autobús de enlace desde el pueblo del parque nacional, Taupo, Turangi o el pueblo de Whakapapa. Turoa, más pequeña, tiene un remonte para principiantes, *snowboard*, esquí alpino y de fondo, y más 722 m de descensos verticales desde el telesilla High Noon Express. Hay aparcamiento gratis y un autobús de enlace desde Ohakune, a 17 km, con la mejor oferta de la Isla Norte tras una jornada en la nieve.

Tukino (p. 290) Gestionada por un club, está en el este del monte Ruapehu, 46 km al sur de Turangi. Está bastante apartada, a 14 km de la asfaltada Desert Rd (SH1) por una vía de grava, y se necesita un todoterreno para llegar (o un servicio de enlace). Tiene poca gente y pistas de todos los niveles.

Taranaki

Manganui (p. 246) Ofrece esquí en las volcánicas laderas orientales del espectacular monte Taranaki, en el Egmont National Park, a 22 km desde Stratford o a 55 km desde New Plymouth (y a 25 min a pie desde el aparcamiento). Taranaki es un

bastión surfista, así que en las pistas predomina el *snowboard*. En la estación, la oferta de alojamiento es bastante limitada.

Isla Sur

Queenstown y Wanaka

Coronet Peak (p. 589) Es la estación comercial más antigua de la región de Queenstown. Los cañones de nieve y las laderas sin árboles proporcionan excelente esquí y *snowboard* para todos los niveles, con muchas opciones ideales para familias. Hay esquí nocturno los viernes y sábados (y miércoles de julio), y un servicio de enlace desde Queenstown, a 16 km.

Las Remarkables (p. 589) Están cerca de Queenstown (a 24 km) con autobuses de enlace en temporada y numerosas pistas de nivel intermedio, avanzado y para principiantes. Hay un club infantil para esquiadores de 5 a 15 años y guardería para los más pequeños.

Treble Cone (p. 611) La estación más alta y grande de los lagos meridionales, a 26 km de Wanaka, es espectacular, con empinadas laderas de nivel intermedio-avanzado, además de medios tubos y un parque para *snowboard*.



Practicante de snowboard.

Cardrona (p. 617) A 34 km de Wanaka, tiene telesillas de alta capacidad, telecuerdas para principiantes y el mayor *snowpark* del hemisferio sur para hacer *freestyle*. En temporada funcionan autobuses desde Wanaka y Queenstown. Está adaptada a esquiadores con discapacidad y cuenta con servicio de guardería para menores de 5 años.

Snow Farm New Zealand (p. 617) La única estación comercial de esquí de fondo de Nueva Zelanda dista 33 km de Wanaka, en la sierra de Pisa, por encima del valle de Cardrona. Hay 55 km de pistas, cabañas equipadas y miles de hectáreas de nieve abierta.

Sur de Canterbury

Monte Dobson (p. 535) La cuenca de 3 km de anchura, a 26 km de Fairlie, cuenta con un *snowpark* y nieve en polvo seca. Hay una zona enorme para principiantes y muchas de nivel medio (y en las alturas, terreno difícil para expertos). Los días despejados, se divisan el Aoraki/monte Cook y el océano Pacífico desde la cima.

Roundhill (p. 537) Estación pequeña con pistas anchas de pendiente suave, perfectas para esquiadores principiantes e intermedios. Es la que tiene mayor desnivel (783 m). Está a 32 km del pueblo de Lake Tekapo.

Ohau (☎03-438 9885; www.ohau.co.nz; *forfait* diario adultos/niños 90/36 NZ\$) Esta estación comercial está en el monte Sutton, a 42 km de Twizel. Hay pistas de nivel medio y avanzado, excelente *snowboard*, dos *snowparks* y el Lake Ohau Lodge, con vistas maravillosas.

Fox Peak (p. 535) A 40 km de Fairlie, en la sierra de Two Thumb, con telesquíes, esquí de fondo y alojamiento.

Centro de Canterbury

Monte Hutt (p. 528) Cuenta con una de las estaciones de esquí más altas del hemisferio sur, además de una de las más prestigiosas de Nueva Zelanda. Está cerca de Methven y 118 km al oeste de Christchurch, con un servicio de enlace entre ambas. La carretera de acceso es complicada; con tiempo adverso, extremar las precauciones.

Porters (p. 524) Es la estación comercial más cercana a Christchurch (96 km por la carretera del paso de Arthur). La pista "Big Mama" ostenta un desnivel de 680 m, aunque también hay otras más anchas y suaves. Redondean la oferta un *snowpark* y buenas zonas de esquí de fondo y una cabaña alpina.

Temple Basin (p. 525) Una estación de club con seguidores devotos, a 4 km de Arthur's Pass. Las cabañas están a 50 min cuesta arriba del aparcamiento. Dispone de esquí nocturno y tramos salvajes excelentes para practicar *snowboard*. Solo para locos de la nieve.

HELIESQUÍ

Las vírgenes y remotas laderas de los Alpes del Sur son perfectas para el heliesquí, y los operadores, que cubren una amplia zona fuera de pista, ofrecen incluso opciones extremas. Los precios oscilan entre 900 y 1450 NZ\$ para 3-8 ascensos. Esta modalidad se puede practicar en Coronet Peak, Treble Cone, Cardrona, los montes Hutt y Lyford, Ohau y Hanmer Springs. Algunos operadores independientes son:

Alpine Heliski (p. 590)

Harris Mountains Heli-Ski (p. 590)

Methven Heliski (p. 527)

Over The Top (p. 590)

Southern Lakes Heliski (p. 590)

Áreas de deportes de invierno



200 km



Valle de Craigieburn (p. 525) Con el pico Hamilton como centro, dista 40 km del paso de Arthur. Es una de las estaciones más desafiantes del país, exclusivamente para deportistas de nivel medio y avanzado.

Broken River (p. 524) No lejos del valle de Craigieburn, está este club a 15-20 min a pie del aparcadero. Hay nieve fiable, ambiente distendido y alojamiento en cabañas con y sin cocina; los cierres por mal tiempo son mínimos.

Cheeseman (p. 524) Otro estupendo club de la sierra de Craigieburn, apto para familias y a unos 100 km de Christchurch. Con el monte Cockayne como centro, ocupa una ancha y resguardada cuenca. Hay alojamiento en cabañas.

Monte Olympus (p. 524) Difícil de encontrar (aunque vale la pena), el club del monte Olympus (2096 m) dista 58 km de Methven y 12 km del lago Ida. Tiene pistas de nivel medio y avanzado (a veces se necesita un todoterreno para llegar).

Norte de la Isla Sur

Hanmer Springs (p. 521) Estación comercial en el monte St Patrick, a 17 km de Hanmer Springs, con pistas para niveles medios y avanzados.

Monte Lyford (p. 521) A 60 km de Hanmer Springs y Kaikoura, y a 4 km de Mt Lyford, es una estación clásica, con alojamientos, pistas y un parque.

Rainbow (p. 452) Lindante con el Nelson Lakes National Park (a 100 km de Nelson) y a similar distancia de Blenheim, con terreno variado, poca gente y buen esquí de fondo. Suele ser necesario el uso de cadenas para llegar a las pistas. St Arnaud es la localidad más próxima (32 km).

Otago

Awakino (p. 551) Sin ser una de las principales estaciones del norte de Otago, está bien para esquiadores de nivel medio. Oamaru queda a 45 km y Omarama, a 66 km tierra adentro. Los fines de semana se ofrecen paquetes con alojamiento.



Bungee jumping con Sky Jump (p. 92), Auckland.

Puesta a punto

Deportes de aventura

Desde aventuras aéreas hasta buceo en las profundidades, Nueva Zelanda es pura adrenalina. Incluso los más apocados se atreverán a colgarse de una cuerda de *bungee*, tirarse en paracaídas o bajar por rápidos fluviales. El país fue pionero en el *bungee jumping* y el *jetboat*, y la actitud temeraria de los habitantes es contagiosa. No hay mejor lugar para ponerse a prueba...

Los mejores deportes de aventura

Los mejores lugares para lanzarse al vacío

Queenstown

Glaciares Fox y Franz Josef

Taupo

Bahía de las Islas

El mejor 'rafting' en aguas bravas

Río Tongariro, Taupo

Río Kaituna, Rotorua

Cañón del Shotover, Queenstown

Río Rangitikei, Taihape

Garganta de Buller, Murchison

Las mejores rutas de ciclismo de montaña

Bosque de Whakarewarewa, Rotorua

Old Ghost Road, Westport

Queen Charlotte Track, Marlborough

West Coast Wilderness Trail, Hokitika

Alps 2 Ocean, sur de Canterbury

En tierra

Bicicleta de montaña y cicloturismo

Montañas espectaculares entrelazadas de caminos rurales y viejas líneas de ferrocarril: sería difícil diseñar un terreno mejor para el ciclismo de montaña. El New Zealand Cycle Trail (www.nzcycletrail.com), aprox. 2500 km de rutas ciclistas, ayudó a que este deporte pasara de pasatiempo de fin de semana a locura nacional. Por su popularidad entre los aficionados de cierta edad (y la posibilidad de presumir de equipo), se ha dicho que el ciclismo de montaña es "el nuevo golf". Pero ninguna edad es inmune, y la variedad de las rutas permite elegir entre paseos suaves por pra-

dos, circuitos de varios días, emocionantes bajadas de medio día y exigentes aventuras de una semana.

Los parques especializados -con rutas para bicicleta de varios niveles y, por lo general, puntos de alquiler- son ideales para experimentar el ciclismo de montaña al estilo neozelandés. El enclave más famoso es el bosque de secuoyas de Whakarewarewa, en Rotorua, pero también destacan Makara Peak en Wellington; el bosque de Woodhill, en Auckland; y el Queenstown Bike Park, accesible con el teleférico (Skyline Gondola).

Entre las rutas clásicas se incluyen las 42 travesías por los alrededores del Tongariro National Park; Rameka, en la isla de Takaka; y las pistas junto a Port Hills, en Christchurch. Cada vez más rutas de senderismo del DOC se pueden recorrer también en bicicleta -como el exigente pero épico Heaphy Track y la desafiante Old Ghost Road, rica en historia- pero el acceso suele estar restringido a la temporada baja, cuando hay menos tráf. Otra cuestión importante es el deterioro de los senderos, por lo que habrá que consultar al DOC antes de salir.

Las mejores rutas se distinguen por la presencia de puntos de alquiler, cuyo personal facilita consejos sobre a dónde ir. En cuanto a libros, el título de referencia es *Classic New Zealand Mountain Bike Rides*, disponible en librerías, tiendas de bicicletas y en línea (www.kennett.co.nz).

Quienes prefieran el cicloturismo pueden consultar los cuadernos *Pedallers' Paradise* de Nigel Rushton (www.paradise-press.co.nz). Debido a lo variable del tiempo y del estado de las carreteras, el cicloturismo no tiene tanto éxito, pero existen rutas tan destacadas como la Southern Scenic Route, en el sur.

Escalada en roca

En la Isla Norte, algunas zonas muy visitadas son la del monte Eden, en Auckland; la bahía de Whanganui, Kinloch, la bahía de Kawakawa y Motuoapa, cerca del lago Taupo; el valle de Mangatepopo y la garganta de Whakapapa, en la meseta central; Humphries Castle y Warwick Castle, en el monte Taranaki; y Piarere y el popular sur de Wharepapa, en Waikato.

En la Isla Sur se puede ir a la zona de Port Hills, por encima de Christchurch,

o al monte Castle, en la carretera al paso de Arthur. Al oeste de Nelson, las montañas de mármol y caliza de Golden Bay y el monte Takaka son magníficas. Otras alternativas son Long Beach, al norte de Dunedin, y el Mihiwaka y el Lovers Leap, en la península de Otago.

Con lluvia, se pueden encontrar paredes interiores para escalar en todo el país, por ejemplo, Rotorua, Whangarei, Auckland, Tauranga, Taupo, Wellington, Christchurch y Hamilton.

Climb New Zealand (www.climb.co.nz) informa sobre las paredes rocosas más difíciles y sobre accesos y clases. Huelga decir que todo el mundo debe recibir clases, excepto los escaladores más veteranos.

En el aire

‘Bungy jumping’

Este deporte lo popularizó el neozelandés A. J. Hackett con su famoso salto, en 1987, desde la Torre Eiffel, tras el cual se propuso convertirlo –con ayuda de su compatriota el campeón de esquí Henry van Asch– en una actividad accesible a todos.

Hoy, su sede original, en Queenstown, es una maraña de cuerdas de *bungy*, que incluye la tríada de A. J. Hackett: el Nevis Bungy (el más alto en Nueva Zelanda), de 134 m; el Kawarau Bungy (el original), de 43 m; y el Ledge Bungy (el situado a mayor altura; se salta desde una plataforma a 400 m). Hay otro salto de gran belleza en el cañón Thrillseekers, cerca de Hanmer Springs. En la Isla Norte puede realizarse en Taihape, Rotorua, Auckland y Taupo (seguramente el más seductor, sobre el río Waikato). Tampoco decepcionan los imponentes balanceos con cuerda del cañón del Shotover, en Queenstown, y el Nevis Swing.

Parapente y ala delta

Una forma de surcar los cielos sorprendentemente agradable es lanzándose en parapente o ala delta desde una colina o desde lo alto de un despeñadero. Casi todos los vuelos son en tándem, con un instructor, aunque también se pueden recibir clases para hacerlo a solas. Se ofrecen vuelos en tándem en Queenstown, Wanaka, Nelson, Motueka, bahía de Hawke, Christchurch y Auckland. Dirige el cotarro la New Zea-



Escalada en roca en Whanganui (p. 252).

land Hang Gliding and Paragliding Association (www.nzhgpa.org.nz).

Paracaidismo

Con algunos de los paisajes más hermosos del mundo, Nueva Zelanda es un destino fantástico para saltar en paracaídas. Los primerizos podrán saltar atados a un instructor, con 75 segundos de caída libre antes de que se abra el paracaídas. La emoción compensa el precio: entre 249 NZ\$ por un salto desde 2750 m y 559 NZ\$ por la caída libre más alta, desde 5800 m, ofrecida en Franz Josef. Tienen precio aparte los DVD o fotografías para inmortalizar el momento. Más información en la web de la New Zealand Parachute Federation (www.nzpf.org).

En el agua

‘Jetboat’

Bill Hamilton (1899-1978), un ingeniero neozelandés, inventó este tipo de embarcación para surcar las aguas poco profundas de los ríos de la región. Y aunque este le



DANIO CHAMRICK/GETTY IMAGES ©

Ciclismo en Nelson (p. 432).

atribuyó su logro a Arquímedes, si se pregunta a los pilotos de *jetboat* locales, responderán que todo se lo deben a Bill.

En todo el país se organizan circuitos fluviales en *jetboat*, y aunque lo más llamativo sean los espeluznantes giros de 360° que dan un vuelco al corazón de los pasajeros, esto es solo parte del espectáculo. Las excursiones en *jetboat* constituyen uno de los circuitos más gratificantes de Nueva Zelanda. En Haast y Whataroa, se internan en una naturaleza prístina, repleta de aves.

Los ríos Shotover, Kawarau y Dart, en Queenstown, están a la altura de las expectativas, al igual que otros cursos de agua no tan conocidos, como el Buller, el Wilkin (Mt Aspiring National Park) y el Whanganui.

‘Parasailing’ y ‘kiteboard’

El *parasailing* (desplazarse sobre el agua colgado de un paracaídas tirado por una lancha) es quizá la manera más sencilla de conseguir volar. Hay operadores en la

NGA HAERENGA

El New Zealand Cycle Trail (Nga Haerenga, en maorí; www.nzcycletrail.com) es una red de rutas de ciclismo compuesta por 22 Grandes Vías. Se extienden de norte a sur y presentan una distancia, un terreno y una dificultad dispares; muchas de ellas discurren junto a antiguas vías férreas y senderos de pioneros; otras son de creación reciente y resultan muy divertidas, y casi todas se internan en paisajes maravillosos.

Abundan las opciones para ciclistas principiantes y de nivel intermedio, a lo que hay que sumar varias excepciones más duras como la Old Ghost Road, que está alcanzando renombre internacional. Además, casi todas las rutas cuentan con puntos de alquiler, autobuses de enlace y lugares para comer y alojamientos, lo que las convierte en una forma muy atractiva de explorar Nueva Zelanda.



Bungy jumping en Queenstown (p. 588).

bahía de las Islas, la de Plenty, Taupo, Waiheke y Queenstown.

El *kitesurf* (o *kiteboard*), que consiste en dejarse arrastrar por el mar sobre una pequeña tabla impulsado por un pequeño paracaídas, se puede practicar en Paihia, Tauranga, Mt Maunganui, Raglan, Wellington y Nelson. La península de Karikari, cerca del cabo Reinga, en el extremo norte del país, es un paraíso del *kiteboard*.

El surf de remo es una actividad menos adrenalínica, pero cada vez más popular. Las apacibles aguas de la bahía de las Islas, Tauranga y Gisborne son perfectas para iniciarse.

Kayak marino

Divertido y a veces emocionante, este deporte acuático ofrece una maravillosa perspectiva del litoral. Los kayaks biplaza, apodados “barcas del divorcio”, presentan otro tipo de desafío.

Como cabría esperar de un país marino, abundan los lugares para darle al kayak. Destacan Waiheke y las islas de la Gran Barrera, la bahía de las Islas y la península de Coromandel, el estrecho de Marlborough (desde Picton) y la costa del

Abel Tasman National Park. Kaikoura es un enclave fantástico para avistar vida salvaje y en Fiordland se contemplan paisajes de órdago. Wellington ofrece la oportunidad de remar en una *waka* (canoa) maorí tradicional. La Kiwi Association of Sea Kayakers (www.kask.org.nz) ofrece un buen manual básico de remo y recursos para personas con discapacidad.

Submarinismo y buceo con tubo

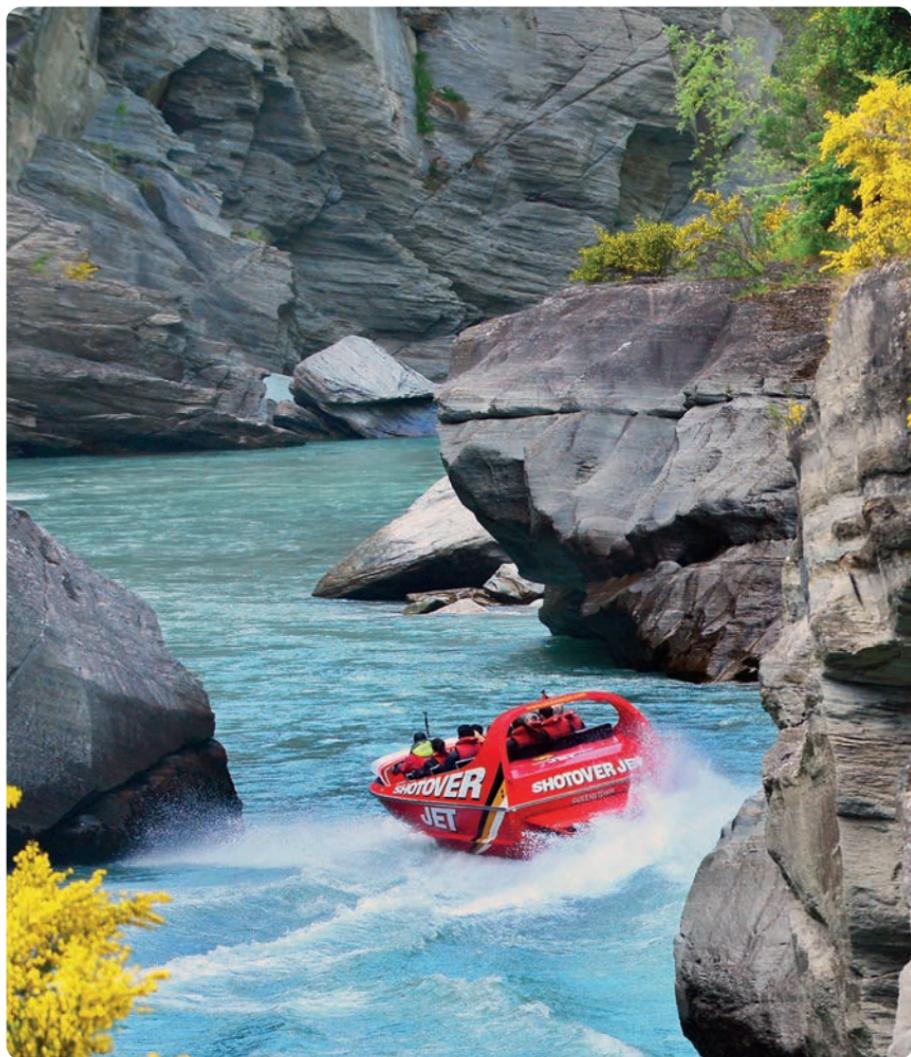
Nueva Zelanda también cautiva bajo las olas: hay aguas cálidas en el norte, fauna marina interesante en todo el país e impresionantes restos de naufragios. El mejor sitio son las islas Poor Knights, donde las corrientes subtropicales sustentan una fauna variada y fascinante. También nadan muchas criaturas en el pecio del *Rainbow Warrior*; el buque insignia de Greenpeace, que duerme bajo las islas Cavalli (acceso desde Matakauri Bay).

Destacan también la bahía de las Islas, el golfo de Hauraki, la isla de Goat y la Te Tapuwae o Rongokako Marine Reserve de Gisborne. En el Marlborough Sounds se encuentra el *Mikhail Lermontov*, uno de los trasatlánticos hundidos más grandes del mundo en los que se puede bucear. En Fiordland, los submarinistas con experiencia pueden ir al Dusky Sound, Milford Sound y Doubtful Sound, que tienen buena visibilidad y, ocasionalmente, alguna foca o delfín amistoso. Para bucear con tubo, se recomiendan los arrecifes de la Taputeranga Marine Reserve (Wellington) y la isla de Waiheke, rica en fauna.

Lo normal es pagar desde 160 NZ\$ por un breve cursillo introductorio en una piscina, y unos 600 NZ\$ por un curso de cuatro días con inmersiones en el océano y acreditación PADI. Las inmersiones organizadas sueltas parten de unos 170 NZ\$.

New Zealand Underwater Association (www.nzunderwater.org.nz) Aboga por la limpieza de los mares y la seguridad en el submarinismo. La web tiene información sobre seguridad, consejos para bucear y cuidar del equipo, etc.

‘Dive New Zealand’ (www.divenewzealand.com) La única revista de submarinismo de Nueva Zelanda facilita información de seguridad y listas de clubes y tiendas de submarinismo.



IVYRI/INDEFINIS/SHUTTERSTOCK ©



NICRAM/SAROD/SHUTTERSTOCK ©

Arriba: Shotover Jet
(p. 588), Queenstown.

Abajo: kayaks en el
Milford Sound (p. 631).

SURF EN NUEVA ZELANDA

Isla Norte

Raglan (Waikato) El rompiente más famoso, con una animada comunidad surfista y playas excelentes que se extienden hacia el sur. Es un lugar de peregrinación para surfistas extranjeros.

Surf Highway (Taranaki) A lo largo de la "Surf Highway" (Hwy 45) se puede elegir entre la fiable Fitzroy Beach, la grande y concurrida Stent Rd, la agitada Ohawe Beach (Hawera) y, solo para expertos, Green Meadows Point (Opunake).

Whangamata (Coromandel) Rompientes excepcionales y muchas escuelas de surf y alquiler de material.

Bahía de Plenty Mt Maunganui tiene actividad todo el año, es apto para casi todos los niveles y muy popular en verano. La isla de Matakana tiene olas enérgicas aptas para un nivel medio.

Gisborne (costa este) Oleaje constante y clima templado. Midway Beach tiene olas fuertes; a los profesionales les gusta la bahía de Sponge (cuidado con las rocas peligrosas ocultas).

Región de Wellington Surf en la bahía de Lyall, en Castlepoint (desprotegido, pero no muy difícil) y en Tora Point (solo expertos).

Isla Sur

Marlborough y Nelson Hay que ponerse un grueso traje de neopreno en la península de Kaikoura, donde se comparten las olas con los delfines. El surf es épico en Mangamaunu y en Meatworks, Hapuku (nivel medio en adelante).

Canterbury Taylors Mistake es uno de los mejores sitios para surfear en Christchurch. North Brighton es apto para varios niveles.

Dunedin (Otago) Buena base para surfear en la Isla Sur. Las aguas de St Clair Beach son dignas de las competiciones internacionales que acoge.

Costa oeste Punakaiki Beach está relativamente resguardada y es apta para varios niveles. La bahía de Tauranga (Westport) es mejor para surfistas con experiencia.

Southland La bahía de Colac (cerca de Riverton) es un sitio fácil; Porridge Point (Pahia) es para profesionales.

'Rafting' en aguas bravas, kayak y piragüismo

Nueva Zelanda no anda escasa de grandes ríos ni tampoco de operadores dispuestos a organizar excursiones por los rápidos de estos. Los ríos están clasificados del I al VI (los de nivel VI no son seguros para el *rafting*). Los operadores de *rafting* normalmente organizan un par de excursiones de dificultad dispar para adecuarse a la experiencia y edad de los participantes (en los tramos más enrespados solo suelen admitir a mayores de 13 años).

Los ríos Shotover y Kawarau, en Queenstown, gozan de merecida fama, pero el Rangitata (Geraldine), el Buller (Murchison) y el Arnold y el Waiho no desmerecen en absoluto. Para una aventura

de varios días, hay que dirigirse al Landsborough. La región central de la Isla Norte concentra varios ríos de gran tradición, como el Tongariro, el Rangitikei, el Mohaka y el Wairoa. Cerca de Rotorua destaca el río Kaituna, con una caída de 7 m en las cascadas Okere.

El kayak y el piragüismo también están en auge, sobre todo en las serenas aguas de los lagos, aunque no faltan lugares con rápidos, incluidos los tramos relativamente fáciles de la Gran Ruta de Whanganui.

New Zealand Rafting Association (www.nz-rafting.co.nz) Organización sin ánimo de lucro para la conservación de los ríos. Da la clasificación de los ríos y unas listas de operadores de *rafting*.

'New Zealand Kayak' (www.kayaknz.co.nz) Revista de kayak con contribuciones de los lectores.



Mejillones de labios verdes.

Puesta a punto

Comida y bebida

La comida es uno de los principales alicientes de Nueva Zelanda. Se puede ser funcional si el dinero no sobra o, por el contrario, entregarse a la rica oferta culinaria del país: desde marisco fresquísimo y hamburguesas *gourmet* a frutas y verduras frescas y cocina de altos vuelos. El viajero encontrará desde locales de *fish & chips* y *pubs* hasta cafés retro y establecimientos con ínfulas. El café, las cervezas artesanales y el vino son las bebidas predilectas, y no faltan oportunidades para tomar algo en un ambiente alegre.

La mejor comida y bebida

Los mejores restaurantes

Kika Tapas italianas en Wanaka (p. 615).

Noble Rot Una mezcla kiwi-francesa dentro de un bar de vinos chic de Wellington (p. 389).

Riverstone Kitchen Excelente *brunch* y espléndidos jardines en Oamaru (p. 555).

Pegasus Bay El mejor restaurante de bodega en el valle de Waipara. (p. 523)

Cassia Indio sofisticado en Auckland, con cerveza artesana y ginebra (p. 101).

Los mejores 'pubs' y bares

Golding's Free Dive El mejor bar de cerveza artesanal de Wellington (p. 391).

Lovebucket Los mejores cócteles peculiares y cerveza artesanal de Auckland (p. 108).

Emporium El bar más refinado de Napier (p. 364).

Smash Palace Confort en medio del caos en este excéntrico bar de Christchurch (p. 508).

Mussel Inn *Gastropub* veterano y sin pretensiones en la bahía Golden (p. 447).

atrevidos paladares autóctonos y la incorporación de los sabores maoríes y de todo el Pacífico.

Para sorprender a unos comensales cada vez más exigentes, los restaurantes ahora deben fusionar con éxito ingredientes y tradiciones contrapuestas de manera más innovadora si cabe. La etiqueta "cocina moderna neozelandesa" se acuñó para clasificar esta técnica inclasificable: una mezcla de Oriente y Occidente, aderezada con un toque atlántico y pacífico y una dosis de autenticidad francesa e italiana.

Ahora bien, aunque siguen utilizándose productos tradicionales locales (cordero, ternera, venado, mejillones), los platos se caracterizan por sus sabores interesantes e ingredientes frescos, y no tienen nada de ostentosos. Las especias se emplean según la ocasión, el marisco abunda y las carnes son tiernas y sabrosas. ¡Buen provecho!

Vegetarianos y veganos

Más del 10% de los neozelandeses son vegetarianos (más en la Isla Norte que en la Sur), y el número va en aumento. Casi todos los grandes núcleos urbanos tiene como mínimo un café o restaurante vegetariano; para más información, véase la web de Vegetarians New Zealand (www.vegetarians.co.nz). Dicho esto, casi todos los establecimientos sirven algún que otro plato vegetariano, y muchos también ofrecen opciones veganas y sin gluten.

Café y cafeterías

En algún momento entre el 2000 y la actualidad, Nueva Zelanda sucumbió a la cultura del café, y de qué manera. La cafeína se ha convertido en una adicción nacional: hay máquinas de *espresso* en cualquier

Cocina contemporánea

En otro tiempo (no tan remoto), Nueva Zelanda subsistía a base de una humilde dieta de "carne y tres verduras". Aunque los *pubs* rurales siguen sirviendo las carnes asadas y el pescado rebozado de siempre, la sofisticación culinaria general ha evolucionado drásticamente. En las grandes ciudades, las cocinas retuercen las tradiciones y absorben influencias de todo el mundo, siempre con los productos locales como protagonistas.

La inmigración ha sido un aspecto clave en este auge culinario, lo mismo que los

DELICIAS LOCALES

Cuando se viaje por el país se encontrarán exquisiteces como *kina* (erizo de mar), *paua* (abulón), *kumara* (boniato; a menudo servido como las patatas fritas), *whitebait* (chanquetes; en buñuelos o tortillas), o el humilde kiwi.

café que se precie, los tostaderos tradicionales de café son imprescindibles, y, en las zonas urbanas, los *baristi* (maestros cafeteros) son la norma. El café tiene mucho tirón en ciudades como Auckland, Christchurch y la estudiantil Dunedin. Pero por encima de todas destaca Wellington, con una oferta de cafés, cálidos y familiares, que rivaliza con las principales capitales cafeteras del mundo. Para descubrirlo, basta con sumarse a los wellingtonianos y disfrutar de una buena taza.

Dulces

Los neozelandeses son muy golosos. Las cartas de los restaurantes urbanos están repletas de postres creativos (*pizzas* dulces, *lamingtons* deconstruidos, tartas de queso veganas, etc.), pero la mayoría de los subidones de azúcar los producen los dulces de toda la vida. Muy aptos para los viajes por carretera son los Pineapple Lumps, unas golosinas chiclosas recubiertas de chocolate que se inventaron en la década de 1950. A los neozelandeses también les suscita recuerdos de su infancia el helado de *hokey pokey* (vainilla con trozos de tofe esponjoso). La reina de los postres kiwis es la *pavlova*, una base de merengue sobre la cual se pone un montón de nata y frutas del bosque, kiwis o maracuyá. Los australianos aseguran ser los inventores

MERCADOS AGRÍCOLAS

Hay más de 50 mercados de este tipo repartidos por todo el país. De ambiente jovial, casi todos se celebran los fines de semana y representan una buena oportunidad para conocer a los vendedores y surtirse de productos locales frescos. Los más innovadores ofrecen degustaciones y suele haber puestos de café. Hay que llevar una bolsa de la compra y llegar temprano para encontrar los mejores productos. En www.farmersmarkets.org.nz se informa de la ubicación de los principales mercados; para encontrar otros más pequeños y de temporada, hay que preguntar en la zona.



Havana Coffee Works (p. 389), Wellington.

de esta maravilla, pero los autores de esta guía no están de acuerdo.

'Pubs', bares y cerveza

Antiguamente, los *pubs* eran territorios masculinos con luz tenue, humo y alfombras empapadas de cerveza; hoy son sitios más familiares. Los suelos pegajosos y los menús a base de empanadas aún abundan en las zonas rurales, pero generalmente los *pubs* son lugares donde los padres van con los niños a almorzar, los amigos se reúnen para tomar vino y tapas y los vecinos de todas las edades ven partidos en la TV. La comida se ha convertido en parte esencial del *pub* neozelandés, al igual que el inextinguible auge de la cerveza artesana.

En la última década, ha surgido por todo el país un sinfín de pequeños productores independientes de cerveza. Wellington, en particular, concentra decenas de bares especializados, con cervezas de presión que van cambiando y un apasionado personal que conoce los pormenores de cada variedad. Ahora, al salir de bares,



Brothers Beer (p. 106), Auckland.

ya no priman el volumen y el tamaño, sino más bien la calidad.

Más allá de la comida y la cerveza selecta, los *pubs* siguen siendo el lugar donde los neozelandeses acuden con un objetivo común: ver jugar al rugby a sus idolatrados All Blacks en una TV gigante; una divertida experiencia que nadie debería perderse.

Regiones vinícolas

La industria del vino en Nueva Zelanda debe su estatus y éxito a los emigrantes europeos: visionarios conocedores de la tierra fértil y el buen clima nada más verlos, plantaron las primeras vides. La bodega más antigua del país, Mission Estate Winery (p. 365), en Hawke's Bay, la fundaron católicos franceses en 1851 y aún produce caldos de primera.

Pero el sector no cobró importancia hasta la década de 1970, cuando la merma en las exportaciones agrícolas, el aumento de los viajes de los neozelandeses y la puesta en marcha del concepto BYO (*Bring Your Own -wine-*; literalmente "trae tu vino") en los restaurantes, contribuyeron a

suscitar mayor demanda e interés por los vinos patrios.

Desde entonces, los vinos de clima fresco neozelandeses han conquistado el mundo, y las visitas guiadas en microbús o en bicicleta son una forma magnífica de recorrer unas cuantas bodegas seleccionadas.

Marlborough La región vinícola más grande y conocida del país se sitúa en el extremo norte de la Isla Sur, con un microclima de días cálidos y noches frescas ideal para el sauvignon blanc. Hay tantas bodegas que se podrían dedicar días a visitarlas

Hawke's Bay La soleada costa este de la Isla Norte es la cuna de la industria vinícola de Nueva

'YOUR SHOUT!'

En los bares, "*shouting*" es una respetada costumbre por la cual la gente se turna para pagar una ronda de bebidas. El que desaparece antes de su turno no ganará muchos amigos. Tras distribuirse las bebidas, se brinda diciendo "*Cheers!*", mirándose a los ojos y chocando los vasos.



Viñedos en la región de Marlborough (p. 424).

Zelanda y el segundo mayor productor; las principales variedades son el chardonnay y el syrah. La región de Gisborne, un poco más al norte, produce fantásticos chardonnays y buen pinot gris.

Wairarapa Situada a 1-2 h en coche de Wellington, esta región dispuesta en torno al refinado pueblo de Martinborough, un popular destino de fin de semana, depara un pinot noir excelente.

Centro de Otago Esta región de la Isla Sur, que se extiende desde Cromwell (en el norte) a Alexandra (en el sur) y Gibbston, cerca de Queenstown, (en el oeste), ofrece unos riesling y pinot noir sublimes

Valle de Waipara A un corto trayecto al norte de Christchurch elaboran unos riesling y pinot gris divinos.

Auckland y alrededores Los viñedos fundados a principios del s. xx se despliegan por la campiña alrededor de Auckland. Producen excelente syrah y pinot gris en el norte y chardonnay en el oeste. En medio del golfo de Hauraki, a una breve travesía en ferri de Auckland, Waiheke disfruta de un microclima cálido y seco, ideal para tintos y rosados.

Puesta a punto

Viajar con niños

Nueva Zelanda es un sueño para familias viajeras: hay actividades infantiles, alojamientos ideales, clima templado y muy pocos bichos que muerdan o piquen. La comida no es picante y los camareros conocen las diferentes necesidades dietéticas. Alojándose en una ciudad de buen tamaño, se tendrán numerosos servicios y se podrán realizar excursiones a sitios cercanos.

Nueva Zelanda para niños

Por el país proliferan fabulosos parques naturales, playas, parques, pistas de esquí y museos interactivos. Hay un sinnúmero de lugares y servicios diseñados para los pequeños, pero las familias no tienen por qué ceñirse a las zonas de juegos y los parques de atracciones: encontrarán aventuras apropiadas para niños por doquier, desde glaciares hasta *rafting* en aguas bravas... si los padres se atreven.

Lo más destacado para niños

Playas

Hahei Beach La clásica playa de verano, en la península de Coromandel (p. 226).

Ngarunui Beach Aprender surf en las suaves olas de Waikato, a la vista de los socorristas (p. 196).

Mt Maunganui Arena y mar para los niños, cafés y bares para los mayores (p. 324).

Hot Water Beach Excavar una poza termal en la arena de Coromandel (comprobando la temperatura) (p. 227).

Las mejores zonas

Rotorua y bahía de Plenty

Lodo volcánico burbujeante, gases apuestos, géiseres y *haka* maorí: Rotorua es imbatible desde el punto de vista infantil. En la bahía de Plenty hay playas bonitas y locales de *fish & chips*.

Región de Wellington

Wellington es una ciudad compacta, lo que facilita caminar de un sitio para otro con niños. Cuenta con un museo fantástico, un funicular traqueteante, cafés alegres y, a menos de 1 h, las playas de la costa de Kapiti.

Queenstown y Wanaka

La oferta de deportes invernales es apta para esquiadores consumados, pero se puede disfrutar de ella con niños. Cardrona es ideal para que esquié los pequeños, y el Puzzling World de Wanaka les entretendrá los días sin esquí.

Christchurch y Canterbury

Parques naturales, barcas de remos, el International Antarctic Centre y jardines botánicos en la gran ciudad, y la increíble península de Banks a poca distancia (pingüinos, delfines y aves).

St Kilda Beach y St Clair Beach A los niños no les importa el frío de Dunedin, y los padres pueden calentarse en la piscina de agua salada (p. 562).

Encuentros con la fauna

Kiwi Birdlife Park, Queenstown Avistar un kiwi y un montón de aves chillonas (p. 585).

Akaroa Dolphins Observar delfines desde un catamarán, en compañía de un perro avistador (p. 518).

West Coast Wildlife Centre, Franz Josef Ver el kiwi más raro del mundo y el tuátara (un mini dinosaurio) (p. 477).

Zealandia, Wellington Las aves pían en las colinas sin depredadores de Wellington (p. 374).

Royal Albatross Centre Ver pequeños pingüinos llegar a la orilla al atardecer en Pilots Beach, en la península de Otago (p. 570).

Cultura

Te Papa, Wellington Terremotos, cultura maorí y magma fundido (p. 375).

Auckland Museum El campo volcánico de Auckland y una *waka taua* (canoa de guerra) de 25 m (p. 86).

Hobbiton, Matamata Visitas a agujeros *hobbit* y un trago en la Green Dragon Inn (p. 200).

Canterbury Museum, Christchurch Una momia, huesos de dinosaurio y un estupendo Discovery Centre (p. 497).

Puke Ariki, New Plymouth Un tiburón enorme, exposiciones maoríes y más (p. 238).

Shantytown, Greymouth Subir a un tren de vapor para cribar oro en un pueblo reconstruido de la fiebre del oro (p. 467).

¡Tenemos hambre!

Mt Vic Chippery, Wellington Excepcional *fish & chips* con cinco clases de patatas (p. 390).

Mercado de Hastings Llenar una cesta e irse de pícnic (p. 366).

Kiwis, Motueka Comprar una bolsa madura en tiempo de cosecha en el mercado del domingo (plano p. 439; Wallace St; ☺8.00-13.00 do).

Sweet Alice's Fudge Kitchen, Hokitika Caramelos, helado y *fudge* en la costa oeste (plano p. 472; ☎03-755 5359; 27 Tancred St; *fudge* 7 NZ\$ por porción; ☺10.00-17.00).

Mercado de Gisborne Nueces de macadamia, naranjas, pasteles... todo de la tierra (p. 347).

Antes de partir

Viajar con niños de Lonely Planet ofrece información y consejos generales. Para preparar el viaje, se puede consultar Kidz Go! (www.kidzgo.co.nz) o conseguir su folleto gratuito en las oficinas de turismo de Queenstown, Wanaka y Fiordland.

Alojamiento

Muchos moteles y parques vacacionales cuentan con zonas y salas de juegos, DVD infantiles, camas elásticas y piscinas a menudo valladas. Los alojamientos de precio medio y económico no siempre disponen de cunas y tronas, pero los de categoría alta sí, y algunos ofrecen servicio de cuidado de niños. El *bach* (casa sencilla de vacaciones) es una opción que sale a cuenta; el alojamiento en granjas es entretenido porque hay animales.

Algunos B&B no aceptan niños, y la mayoría de los albergues se centran en el sector mochilero. Pero hay muchos albergues (también de la YHA) que sí admiten niños.

Cómo desplazarse

Con niños pequeños, hay que asegurarse de que la agencia de alquiler de automóviles proporcione sillas infantiles del tamaño adecuado y que las instale correctamente.

Casi todo el transporte público (autobuses, trenes, ferris, etc.) ofrece tarifas reducidas para niños y facilita subir cochecitos/bolsas de pañales/la compra.

Es buena idea alquilar una autocaravana para todo el viaje. Estos vehículos se encuentran por doquier y están equipados con camas, cocina e incluso aseos y TV. Las empresas de alquiler proliferan en los núcleos principales, y los precios son razonables pues se ahorra en hoteles.

Webs

Kids Friendly Travel (www.kidsfriendlytravel.com) Listas de alojamientos, alquiler de material para bebés, etc.

LetsGoKids (<http://lets gokids.co.nz>) Se puede descargar la edición neozelandesa con información para viajar en familia y vales de descuento.

Kidspot (www.kidspot.co.nz) La sección "Family Fun" sugiere actividades, viajes por carretera y más cosas.

Kids New Zealand (www.kidsnewzealand.com) Listados de actividades y cafés para familias.

De un vistazo



Región de Auckland

Gastronomía
Geología
Litoral

Restaurantes, bares y cafés

Además de poseer el mayor número de buenos restaurantes del país, Auckland cuenta con excelentes mercados, mucho establecimiento asiático económico, una vigorosa oferta de cafés y bares, y regiones vinícolas en tres de sus flancos.

Miradores volcánicos

Auckland es una zona caliente: más de 50 volcanes han modelado su incomparable topografía y en cualquier momento podría aflorar otro nuevo. Se puede disfrutar de preciosas vistas de la ciudad desde lo alto de algún cono dormido.

Playas

Desde las calas tranquilas y aptas para niños del golfo de Hauraki a las playas de arena negra de la costa occidental, pasando por el espectacular litoral de las islas, los amantes de la playa tienen ante sí una elección difícil.

p. 76



Bahía de las Islas y Northland

Litoral
Naturaleza
Historia

Playas y calas

En la costa este de Northland las bahías son el destino preferido de muchas familias y surfistas. Hacia el oeste, las playas barridas por el viento forman elevadas dunas de arena.

Bosques milenarios

El norte estuvo antaño cubierto por bosques de kauris, y en las zonas donde aún se conservan, como el bosque de Waipoua, el espectáculo es imponente.

Kerikeri y Waitangi

Los misioneros levantaron los edificios más antiguos de Nueva Zelanda, en Kerikeri. En la vecina Waitangi se firmó el tratado fundacional del país moderno.

p. 139



Waikato y península de Coromandel

Litoral
Pueblos
Cuevas

Playas y surf

En la bahía de Manu se puede nadar con seguridad y practicar un surf de primera. En las playas de Coromandel, muy populares en verano, es posible aislarse.

El encanto de los pueblos

Te Aroha, Cambridge, Matamata y Raglan tienen grandes *pubs*, cafés, restaurantes y gentes hospitalarias, mientras que Thames y Coromandel hacen gala de sus históricas raíces en la fiebre del oro.

Cuevas de Waitomo

Se puede hacer *rafting* en aguas negras (por ríos subterráneos) en las cuevas de Waitomo, las más impresionantes del país, o navegar por grutas llenas de luciérnagas.

p. 183



Taranaki y Whanganui

Naturaleza
Localidades
Litoral

Parques nacionales

El Whanganui National Park, impregnado de la cultura tradicional maorí, es uno de los parques más aislados del país, idóneo para excursiones.

Infravaloradas

New Plymouth, Whanganui y Palmerston North son localidades poco visitadas, pero si se les concede un día se descubrirán fantásticos restaurantes, bares de moda, buen café, museos y gente acogedora.

Surf y arena

En la Hwy 45 aguardan playas de arena negra y olas sin igual. Whanganui tiene playas agrestes, y en el distrito de Horowhenua, al sur de Palmerston North, hay hectáreas desiertas de arena.

p. 235



Taupo y región de Ruapehu

Naturaleza
Paisaje
Adrenalina

Lagos y ríos

El río más largo de Nueva Zelanda (Waikato) nace del lago más grande (Taupo): abundan las actividades acuáticas (kayak, vela, pesca) y cerca borbotan fuentes termales.

Paisajes épicos

Tres volcanes humeantes (Ruapehu, Tongariro y Ngauruhoe), con erupciones ocasionales, ofrecen vistas impresionantes, son centro del esquí en invierno y de senderismo el resto del año.

Deportes en Taupo

Paracaidismo, *puenting*, *rafting* en aguas bravas, motoras, ciclismo de montaña, esquí acuático en tabla o con paracaídas, esquí: la carta de actividades emocionantes es muy larga.

p. 270



Rotorua y bahía de Plenty

Geotermia
Cultura maorí
Actividades

Fragor volcánico

Rotorua está llena de géiseres, fumarolas, fuentes termales y burbujeados ciénagas. El único volcán marino activo del país, el Whakaa-ri, se encuentra en la isla de White, a 48 km frente a la costa de Whakatane.

Cultura local

En Rotorua se puede participar de la cultura maorí. Hay danzas y música tradicionales, *haka* (danzas de guerra) y *hangi* (banquetes maoríes).

Deportes al aire libre

Se puede practicar parapente, surf, paracaidismo, *zorb*, *jetboating*, *blokarting*, *rafting* en aguas bravas, ciclismo de montaña, kayak..., o sencillamente bañarse en la playa.

p. 298



Costa este

Litoral
Vino
Arquitectura

Paisaje costero

Es posible seguir los pasos de los primitivos maoríes y de James Cook por el litoral, donde se encuentran el faro del cabo Este y la colonia de alcatrazes del cabo Kidnappers.

Regiones vinícolas

Después de catar los intensos chardonnays de Gisborne, se prosigue hasta las bodegas de Hawke's Bay para degustar exquisitos tintos tipo Burdeos y gozar de una deliciosa cena.

'Art déco' en Napier

El centro *art déco* de Napier atrae a los amantes de la arquitectura. Los más fanáticos tienen una cita anual con el Art Deco Weekend en febrero.

p. 340